

TABAKALERA



EGITARAUA
PROGRAMA
PROGRAMME

EU / ES / EN

ENERO / JANUARY

2016



Donostia / San Sebastián

www.tabakalera.eu



KULTURA
GARAIKIDEAREN
NAZIOARTEKO
ZENTROA

CENTRO
INTERNACIONAL
DE CULTURA
CONTEMPORÁNEA

INTERNATIONAL
CENTRE FOR
CONTEMPORARY
CULTURE

URTARRILA ENERO JANUARY



Azala / Portada / Cover

Inner light, Miren Arenzana, 1995

EU / ES / EN

AUR- KIBIDEA ÍNDICE INDEX

-
- 4. EUSKARA
 - 32. ESPAÑOL
 - 60. ENGLISH
 - 88. MAPA / MAP



Aniki-Bóbó, Manoel de Oliveira
1942

EGITA- RAUA

—



AURKIBIDEA

- 08. ERAKUSKETA
- 12. ZINEA
- 20. PROGRAMA PUBLIKOAK
- 22. HIRIKILABS
- 26. HEZKUNTZA
- 28. UBIK. SORKUNTZA LIBURUTEGIA
- 30. SORTZAILEEN GUNEA



SARRERA

Lehen aldiz, urtearen estraeinaldia eraikinean egingo dugu, eta hirira eta lurraldera jardueraz eta ilusioz beteta datorren 2016 urteari ongi-etorria egingo diogu. Bat egingo dugu urtarrilaren 20 eta 24a artean ospatuko den festa handiarekin, hainbat jarduera proposatuz: Hirikilabsen roboten danborrada bat prestatuko dugu, Hiriburutzari eskainitako fanzine bat egitera bideratutako Atlas lantegi bat, *Kearen Politikak*-en lehen saioa izango dugu - bertan hainbat autore gonbidatuko ditugu hautatutako pentsalariei berriz bizia eman diezaieten euren hitzaldien irakurtaldiarekin -, Zoom taldeko gazteek proposatutako zine saio berezia antolatuko dugu... Eta artista poloniar gazteak deskubritzeko aukera ere izango dugu instalazio sail baten bitartez. Lehena, Jasmina Wojcik-ena izango da.

Eta horren guztiaren aurretik eta ondoren beste proposamen batzuk ere izango ditugu. *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* erakusketa inauguratuko dugu, aurrez eginak zeuden lanak produkzio

berriko lanekin batera erakutsiz. Zinean, hileko fokua Sergio Oksmani eskainiko diogu, eta oraingoan, zikloaren osagarri, laborategi teoriko-praktiko bat ere izango dugu. Modu honetan, ikus-entzunezkoen arloan gogoetatik abiatutako trebakuntza ildo martxan jarriko dugu. Gainera, ziklo berri bat ere hasiko da, *Oh Portugal!*, datozen hilabeteetan zehar Portugalgo zine berria ezagutzeko aukera eskainiko diguna.

Familiei zuzendutako jarduerari dagokienez, teknologietan eta programazioan interesa dutenentzat, *JoLabs* saioekin jarraituko dugu, eta kultura familian gozatzeko *Kamaleoiak gara!* saioak ere izango ditugu.

Eta oraindik okasioa aurkitu ez dutenentzat, urtarrilaren 18ra arte, Andrekale instalazioa ikusteko aukera izango da, *Sra. Polaroiakak* Hernaniko emakume talde handi batekin batera egindako proiektua.

Eta baita gauza gehiago ere. Etor zaitetze deskubritzera!

ERAKUS- KETA



La famille, Iñaki Imaz
1990

2016/01/15 - 2016/04/03

ARENZANA IMAZ INTXAUSTI MONTÓN PERAL

Komisarioak: Beatriz Herráez, Peio Aguirre

Artistak: Miren Arezana, Iñaki Imaz, Gema

Intxausti, Idoia Montón, Alberto Peral

Asteartetik ostegunera: **12:00-20:00** /

Ostirala: **12:00-21:00** / Larunbata: **10:00-21:00**

/ Igandea: **10:00-20:00**

📍 Erakusketa aretoa

Tabakalerak ekoizten duen talde erakusketa honek euskal testuinguruari lotutako laurogeita hamarrek hamarkadan bere karrera hasi zuten bost artisten ibilbideak biltzen ditu: Miren Arezana, Iñaki Imaz, Gema Intxausti, Idoia Montón eta Alberto Peral. Erakusketan parte hartzen duten artistak pintura eta eskultura lantzeagatik bereizten dira, baina beste praktika batzuetara ere irekitzen dituzte beraien artelanak: idazkera, argazkia, bideoa edo diseinura hain zuzen. Artista bakoitzaren berezitasun estetikoak bada arrazoi haina euskal panorama artistikoan pasatu denaren erradiografia bat egiteko.

ERAKUSKETAREKIN LOTUTAKO EKINTZAK

15 Ostirala

ERAKUSKETAREN INAUGURAZIOA

19:30 📍 Erakusketa aretoa

17 Igandea

Lantegia 5-99

KAMALEOIAK GARA! TAILERRA (5-99)

11:00-12:30 (EU)

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo

informazio puntuan

📍 Erakusketa aretoa

Hilabete bakoitzeko hirugarren igandean, haur zein helduei zuzendutako tailerra eskaintzen dugu guztiok elkarrekin aritzeko. Oraingoan, *Arezana*, *Imaz*, *Intxausti*, *Montón*, *Peral* erakusketan ibilbide bat egingo dugu eguneroko objektuek izan ditzaketen esanahi, erabilera eta izaera ezberdinen inguruan hausnartzeko.

22, 29 Ostiralak

Bisita

BISITA SOLASALDIAK

18:00-19:00 (ES) / 19:00-20:00 (EU)

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo

informazio puntuan

📍 Erakusketa aretoa

Ostiralero Tabakalerako erakusketan barrena antolatzen ditugun bisitak dira. Hauetan, erakusketaren edukiek ezagutzeko askotariko eztabaidak eta ibilbideak proposatzen ditugu.



23 Larunbata

Topaketa

GOSARIA ERAKUSKETAKO KOMISARIO ETA ARTISTEKIN

DSS2016EU irekiera

10:00

📍 Erakusketa aretoaren ondoko espazioan

Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral erakusketako komisario eta artistek euren hitz eta esperientzien bidez erakusketaren edukietara hurbilduko gaituzte gosari formatuan egingo den topaketa honetan. Zalantzarik gabe, Euskal Herriko testuinguru artistikoari lotutako bost artista hauen lanak gertutik ezagutzeko aukera paregabea izango da.

2016/01/26

Ikerketa taldea

TESTU-INGURUAN

18:00-20:30 (ES + EU)

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo informazio puntuan

📍 Lantegia

Testu-inguruan, Tabakalerako erakusketekin batera funtzionatzen duen ikerketa talde bat da. Hilero elkartzen gara erakusketen edukietan sakondu eta bestelako ideia eta eztabaidak aktibatuzko helburuarekin. Testuak, filmak edo erakusketetako pieza zehatzak aztertuko ditugu arte garaikidearekin lotutako gaien gainean gure buruak trebatzeko.

Ziklo honetan Tabakalerako bigarren erakusketan barneratuko gara: *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* izenburuapean, erakusketak 5 artista hauen ibilbidera gerturaketa bat proposatzen du. Hileroko saio hauek, urtarrilaren 26an hasiko dira eta bi ordu eta erdiko iraupena izango dute.

27 Asteazkena

Bisita

BISITA ESPERIMENTALA

18:30 (EU)

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo informazio puntuan

📍 Erakusketa aretoa

Bisita hau *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* erakusketari begirada esperimentera emateko aukera da, bestelako interpretazioei atea irekitzeko asmoz. Oraingoan Ane Zamorak, Tabakalerako hezkuntza taldeko kideak, gidatuko du bisita.

2016

Erakusketa

MAÑANA GOODBYE. ELKARREKIN LAN EGITEN DUEN EMAKUME TALDEA 5.Kapitulua

Koordinazioa: Marión Cruza, Pablo Marte

Asteartetik ostegunera: **12:00-20:00** / Ostirala:

12:00-21:00 / Larunbata: **10:00-21:00** /

igandea: **10:00-20:00**

📍 Sotoa

Garai bateko tabako fabrika, produkzio moduen aldaketak bultzatuta, gaur egungo Nazioarteko Kultur Zentroaren bilakaera ikertzen duen 12 kapituloko seriea da. Bere baitan, bi galdera garrantzitsu: lanari dagokionean, zer behar dugu iraganetik? Eta, nola eta nondik hitz egin memoriaren inguruan? Tabakalera galdera hau eta beste hainbaten ikur da, eta eraikineko espazio txiki bat, Sotoa, bideratu du proiektu hau hartzeko. Bertan, ikus-entzunezko instalazio moduan erakutsiko da seriea. Hilero kapitulu bat gehituko da, bere irekieratik hasi, irailaren 11an, eta 2016ko irailararte. Proiektua ekintza publiko programa batekin osatuko da.

2015/12/18 > 2016/01/18

Instalazioa

ANDREKALE, 2015

Sra. Polaroiiska (Maria Ibarretxe & Alaitz Arenzana) 14'29" x 3 bideo

Obra hau Tabakalerak ekoiztu du, Artehasia, Fondation de France eta Hernaniko Udalaren laguntzarekin.

📍 2. solairuko hallean

Hernaniko kale bat da Andrekale. Herritar gehienek izen horrekin ezagutzen zuten arren, duela hilabete gutxira arte Aita Kardaberaz izan da kale horren izen ofiziala. Herri ekimenari esker, kalearen izen estraofiziala erreperatu zen, eta *Kalandria* izeneko talde batek aukera hori aprobetxatu zuen emakumeek espazio publikoan eta historian duten paperari buruz hausnarketa proposatzeko. Nor ziren kaleari izena eman zioten emakumeak? Nola bizi zuten kale hori? Nola lortu zuten beren presentziarekin kaleari izena ematea? Zergatik izan ziren ahaztuak ofizialki? Zein ondorio izan zuen ahanzte horrek etorkizunaren historia eraikitzeke orduan?

Hausnarketa hori osatzeko *Komanditario Berriak* programaren laguntza jaso zuen *Kalandria* taldeak. Programa horren barne, talde ezberdinei laguntza ematen zaie interes komuneko gaiak zehazteko eta artelan baten bidez gai horiek islatzeko artista bat aurkitzeko prozesuan. Era horretan, sentimendu sozial bat adierazteko tresna bihurtzen da lengoia artistikoa.

Haizea Barcenillak, programako bitartekari gisa, Sra. Polaroiiska (Alaitz Arenzana & Maria Ibarretxe) kolektiboari proposatu zion erronka honi erantzutea. Tabakaleran aurkezten den *Andrekale* instalazioa da kolektibo horren lanaren emaitza, baita emakume askorekin egindako lankidetzaren emaitza ere. Horiek, beren ekintzekin, beren barrearekin, beren gozamenarekin eta indarrarekin, Andrekale kalearen emakumezko heroiak gogorarazi nahi izan dituzte.

2016/01/23 > 2016/05/15

Instalazioa

POLONIAKO ARTISTEN PROGRAMA

Artista: *Jasmina Wojcik*

Komisariotza: Magda Kasdasz

📍 2. solairuko hallean

Tabakalera eraikineko ibilguneetan proposamen artistikoak egiteko asmoz, esku-hartze espezifikoen proiektu-ziklo berri bati ekingo diogu (site-specific). 2016urterako Magda Kasdasz gonbidatu dugu, Varsoviako Zacheta arte-zentroko komisarioa, hiru artista poloniarren esku-hartzeak espazioan proposatzeko.

ZINEA

Sarrerak:

- www.tabakalera.eu
- Informazio puntuan
- Leihatilan emanaldia baina 30' lehenago

Motu Maeva, Maureen Fazendeiro
2014

Tabakalerako zineak ikus-entzuneke sorkuntza garaikideari erantzuten dio, gertaera zinematografikoari berari buruz galdetzen dio bere buruari -zer da zinea, zein da bere jatorria, mugak eta etorkizuna?- eta bere programazioarekin sortzaile eta publikoaren arteko topagune eta eztabaida leku bat eskaintzen du. Hauek dira gure lan ildo nagusiak:

FOKUAK

Nazioarteko egile garaikideen berrikustea. Zinemaldien zirkuitoan eta kritikak gailenduta karrera garatzen ari diren eta ikus-entzunezkoaren inguruan bide eta gogoeta berriak proposatzen dituztenen lanak berrikustea du helburu.

FOKUA: SERGIO OKSMAN

Sergio Oksman zine dokumental garaikidearen erretratugile handienetako bat da. Bere kolaboratzaile eta gidoilaria den Carlos Muguiroekin batera, pertsonaien behaketak eta kamara aurreko aurkezpenak zentzu zinematografiko osoa duen obra landu du: nor filmatu, nola, nola eman ahotsa, zer kontatu, nola erretratatu/ autoerretratatu eta aldi berean kontakizun bat eraiki?

LANTEGIA**25eko astea**

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo informazio puntuan.

Nola eraikitzen da filme bat? Zeintzuk dira dokumentazio, ikerketa eta bazterketa prozesuak? Zer gertatzen da filma batek filma bihurtu nahi ez duenean? Zer egin? Dena utzi? Hurrengora pasa? Filma bat

egitearen ezintasunari buruz hitz egiteko lantegi bat antolatu?

Portugalgo historiako hiltzaile handienari (Diogo Alves, Aguas Libreseko hiltzailea) buruz etorkizunean egiteko filma dokumental baten proiektua abiapuntutzat hartuta, Sergio Oksman eta Carlos Muguirok filma berri baten eraikitze/ deseraikitzeari buruz ikusteko, hitz egiteko, eztabaidatzeko, hausnartzeko eta ikertzeko lantegi bat proposatzen dute.

2 Larunbata

O Futebol, Sergio Oksman, Espainia, 2015, 70', JBAES. DCP.

19:00 ♀ Zinea

Sergio Oksman zuzendaria São Paulora, bere jaiotze herrira, itzuliko da 2014ko Munduko Futbol Txapelketa gertatzen ari den bitartean bere aitarekin elkartu eta txikia zenean egiten zuten bezela, txapelketa elkarrekin ikusteko.

9 Larunbata

Goodbye, America, Sergio Oksman, Espainia, 2006, 80', JBAES. DCP.

19:00 ♀ Zinea

Banpiroak ispiluetan islatzen ez zirela esan ziguten baina dokumental honek ezeztatu egiten du: Oksmanek Al Lewis gizon zaharra erretratzen du: 90 urte, akibista politikoa, Bigarren Mundu Gerrako borrokalari ohia, McCarthy senadorearen sorgin ehizari biziraundakoa, New Yorkeko gobernadore izateko ezkerreko hautagaia, Berckleyko **Pacific Radioko** esataria eta aitona banpiroa (kapa eta guzti) **The Munsters** telesail mitikoan. Bai, bera da, eta filma honek bere

agurrari ahotsa ematen laguntzen dio: Agur, Amerika, agur!

16 Larunbata

A Esteticista (La esteticien), Sergio Oksman, Brasil, 2004, 96', JBAES. DCP.

19:00 ♡ Zinea

Emmy Blum 76 urteko ilegorria da, São Paulon egiten du lan estetizista gisa eta bere bizitzari buruzko filma batean parte hartzea onartu du. Orduan da, Joseph Mengele mediku naziak gizakiekin egindako hainbat esperimendu emakume ilegorriek sentikortasun maila ezberdin bat dutela ziurtatzeko egin zituela gogoratzen duena. Emmy Hungriatik deportatu zuten 1944an, Mengele Auschwitzeko patio nagusian ikusi zuen lehen aldiz eta aste batzuk beranduago bere esperimenduetarako "sagu" bihurtu zen. Iragana grabatzeko zailtasunei eta memoriaren tranpei buruzko filma-hausnarketa da honakoa.

30 Larunbata

Notes on the Other (Bestearen gaineko oharra), Sergio Oksman, Espainia, 2009, 13', JBAES. DCP.

Carlos Muguiro eta Sergio Oksman Zuzendariekin.

19:00 ♡ Zinea

Ernest Hemingway lurperatua izan zen egun berean, 1961ko uztailaren 7an, bere ordezkari ezagunenetakoa bat Iruñeako San Fermin jaietan ikusi zuten. Gaur egun, Key West-en, Floridan, Hemingwayen ordezkari bila ospatzen den lehiaketa batean dozenaka parte-hartzaile biltzen dira, "Hemingwayen heriotzaren osteko benetakoa Hemingway"

izan nahian. Zergatik beste norbait izan nahi hau?

A story for the Modlins (Modlinentzat historia ba), Sergio Oksman, Espainia, 2012, 26', JBAES. DCP.

19:00 ♡ Zinea

Roman Polanskiren *La semilla del Diablo* filman figurante gisa azaldu ondoren, Elmer Modlin misterioitsuak urrutiko herrialde batera ihes egin zuen bere emaztea Margaret eta bere semea Nelsonekin. Hogeitamar urte beranduago, familiaren ehundaka argazki eta dokumentu intimo azaldu ziren, norbaitek espaloian botata "Modlinentzat historia bat" imajina zezan.

ZIKLOAK

Pentsamendu eta sorkuntza garaikideko kontzeptu nagusietan oinarritzen diren eta Tabakalerako programari lotutako gai zikloak dira.

ZIKLOAK: OHPORTUGAL!

Paulo Rocha, Manoel de Oliveria edo João César Monteiro aipa ditzakegu 70. hamarkadan hasi eta gaur egunerarte luzatu den Portugalgo zine berriaren iraultzaren espiritu fundatzaileetako batzuk bezela. Baina ziklo honen galdera beste bat da: nor hemen eta orain? Zein da klasiko eta berrien arteko erlazioa? Eta batez ere: zergatik jarraitzen du izaten Portugalgo zineak nazioarteko zinefilia eta zinemaldi zirkuitoan presentzia berezia, eragina eta arrastoa uzten duten horietako bat? Jakin egin nahi dugu eta arrazoi horregatik



Visita, ou Memórias e confissões, Manoel de Oliveira Portugal, 1982

jarri dugu martxan Tabakaleran ziklo hau, Portugalgo zinearen etapa berri honetan adierazgarri diren zuzendariak, errealizadoreak eta filmak gonbidatzeko.

Izen batzuk: Salomé Lamas, Gabriel Abrantes, Rita Acevedo Gomes, Maureen Fazendeiro, Joaquim Pinto, Miguel Gomes, Pedro Costa, João Salaviza, João Vladimiro...

Bidaia bikoitza izango da hau: zinegile berriek euren filmak aurkeztuko dituzte eta era berean beraien ibilbiden garrantzia izan duen Portugalgo zinearen historiako obra bat aukeratuko dute.

1 Ostirala

Visita, ou Memórias e confissões, Manoel de Oliveira, Portugal, 1982, 73', JBAES. DCP.

19:00 ♡ Zinea

Oliveira maisu adintsuak bere "gaztetasunean" (73 urterekin) filmatu zuen pelikula sekretua da hau eta gero agindu garbi batekin gorde zuen: "Nire heriotzaren ostean proiektatu". Joan den apirilean gertatu zen eta Canneseko zinemaldiak erakutsi zuen proiektzioaren sekretua. Maisu portugaldarraren hitzetan: "Manoel de Oliveirari buruzko Manoel de Oliveiraren filma bat, nire buruari buruzko filma bat eta etxe bati buruzkoa, nire etxea..."

3 Igandea

Aniki-Bóbó, Manoel de Oliveira, Portugal, 1942, 71'JBAES. DCP
18:00 ♡ Zinea

Eta bere azken pelikulatik (azkena ikus genezan nahi zuena) Oliveiraren lehenengo luzemetraira, neorrealismoa oraindik "asmatu" ez zenekoa baina dagoeneko munduko zine batzutan gertatzen ari zen garaikoa: kasu honetan, Oportoko kaleetan, Duero ibaiaren bazterean, Eduardinho, Carlitos eta Terezinha jarraitzen dituen txuri beltzeko kamara bat; bizi, kantatu eta "Aniki-Bóbó, Aniki-Bóbó!" ohiupean jolasten duten ume talde bat.

Haurtzaroa eta gazte imajinarioari eskaintzen diogun zikloan, Aro atomikoa, programatutako filma.

8 Ostirala**Zuzendariarekin**

Motu Maeua, Maureen Fazendeiro, Frantzia-Portugal, 2014, 43', JBAES. DCP.
19:00 ♡ Zinea

Batzutan gertatzen da: filma txiki batek munduko zinemaldiak zeharkatu eta urteko filma bihurtzen da. S-8mmtan filmatua, 50 eta 70. hamarkadako artxiboko materiala nahastuz, Sonja Andréren oroimenera bidaia da hau. Sonja bere iraganeko bizitzak gogoratzen dituen XX.mendeko abenturazale bat: Indotxinatik Tahitíra, Motu Maeua uhartera iritxi arte, askatasun osoko espazio bat. Badira ameskizun bat diren filmak eta hau horietako bat da.

DocLisboa 2014ko filmarik onena.

Valdivia nazioarteko zinemaldiko 2015ko Sari Nagusia.

ZIKLOAK: OJOS ÁVIDOS

Abangoardia esperimentalako zinema iparramerikarraren maisulanak (1920-1970).

Ojos ávidos Bruce Posner ikerlariak komisariatutako eta Reina Sofía Arte Zentro Museo Nazionalak antolatutako iparrameriketako zine esperimentalaren antologia da. 37 filma historikoren aukeraketa batek osatua, hauetariko asko ezezagunak eta berriki zaharberriak, sei hamarkadetan zehar abangoardiako zinean adierazgarri izan diren ibilbide ezberdinen arrastoa jarraitzen du: 20. hamarkadan Fernand Léger edo Marcel Duchamp bezalako artistek egindako lanetatik hasi eta Oskar Fischinger edo Mary Ellen Butek eginiko soinu eta irudi esperimentuetara, Paul Strand, Helen Levitt eta Tom Palazzoloren begirada dokumentalak edo James Broughton, Bruce Baillie, Marie Menken eta Maya Derenen begirada poetiko eta singularretara.

Zikloa hau Tabakalerako ikusleei zine esperimentalaren ABC-a (jatorria, oinarrizko obrak eta izenak) aurkeztea helburu duen lan ildoaren barne kokatzen da.

**15** Ostirala

LEHEN SAIOA, 20.HAMERKADA. 58'
19:00 ♡ Zinea

Manhattan, Charles Sheeler eta Paul Strand, AEB, 1920-21, 11'
Lehen bertsioa Donald Sosin-en orkestrarekin.

Ballet Mecánico, Fernand Léger eta Dudley Murphy, AEB, 1923-24, 15'
Anémic Cinéma, Rrose Sélavy (Marcel Duchampey goitizena), AEB, 1924-25, 6'
The Life and Death of 9413-A Hollywood Extra, Robert Florey eta Slavko Vorkapich, AEB, 1927, 13'
Skyscraper Symphony, Robert Florey, AEB, 1929, 8'

22 Ostirala

BIGARREN SAIOA. 30.HAMARKADA. 83'
Abangoardia esperimentalako zinema iparramerikarraren maisulanak (1920-1970)
19:00 ♡ Zinea

Mechanical Principles, Ralph Steiner, AEB, 1930, 10'
A Bronx Morning, Jay Leyda, AEB, 1931, 14'
Lot in Sodom, J.S. Watson, Jr., Melville Webber, Alec Wilder, Remsen Wood eta Bernard O'Brien, AEB, 1930-32, 25'
Poem 8, Emlen Etting, AEB, 1932-33, 19'
An Optical Poem, Oskar Fischinger, AEB, 1937, 7'
Thimble Theatre, Joseph Cornell, AEB, 1938-1968, 6'

29 Ostirala

HIRUGARREN SAIOA. 40. HAMARKADA. 59'
19:00 ♡ Zinea

Tarantella, Mary Ellen Bute y Ted Nemeth, AEB, 1940, 4'
The Pursuit of Happiness, Rudy Burckhardt, 1940, 8'
1941, Francis Lee, AEB, 1941, 4'
Meditation on Violence, Maya Deren, AEB, 1948, 12'

Meshes of the Afternoon, Maya Deren y A. Hackenschmied, AEB, 1943, 13'
In the Street, Helen Levitt, Janice Loeb y James Agee, AEB, 1945-1952, 16'

ZIKLOAK: ARO ATOMIKOA

Haurtzaroaren, nerabezaroaren eta gaztaroaren imajinarioa islatzen duten zinearen zikloarekin jarraituko dugu. Programa honetan, gaur egun zinemaldietan dauden filmak, filma klasikoaren berrikuseta eta ZOOM Bideo laborategia taldeko gazteek aukeratutako eta aurkeztutako filmak batzen ditugu. Zoom taldea Tabakalerako hezkuntza arloaren eta Usandizagako Institutoaren artean aktibatu zen.

10 Igandea

Goierri Konpeti, Iñaki Garmendia, Asier Mendizabal, Espainia, 2003, 53', DCP.
18:00 ♡ Zinea

Goierriko bailaran Harkaitz eta bere lagunek baserri bat dute alokatuta. Orduak igarotzen dituzte han beraien kotxeetan lanean. Altxor bezala zaintzen dituzte gero errepide bihurtuenera abiaduraz gozatu ahal izateko. Aldaketaz betetako urte batean, Iñaki Garmendia eta Asier Mendizabal zuzendariak, gazte hauen jarraipena egin zuten, denborarekin kamera aurrean naturaltasun osoz ateratzen zirenak.

17 Igandea

The Wolfpack, de Crystal Moselle, AEB, 2015, 80', JBAES. DCP.

18:00 ♡ Zinea

Errealitateak fikzioa gainditzen duen pelikula harrigarri horietako bat da hau: Posible al da New Yorkeko erdialdean hazitako eta kanpora inoiz ez ateratako sei anaia nerabek munduarekin daukaten erlazio bakarra etxean ikusitako pelikulak izatea? Zer gertatzen da norbait Reservoir Dogs edo Batmaneko dialogoak eta jazkerak birsortuz hazi eta hezitzen bada? Sineztezina baina egia.

Sundance 2015eko Epaimahaiaren Sari Nagusiaren irabazlea.

24 Igandea

Zuzendariarekin

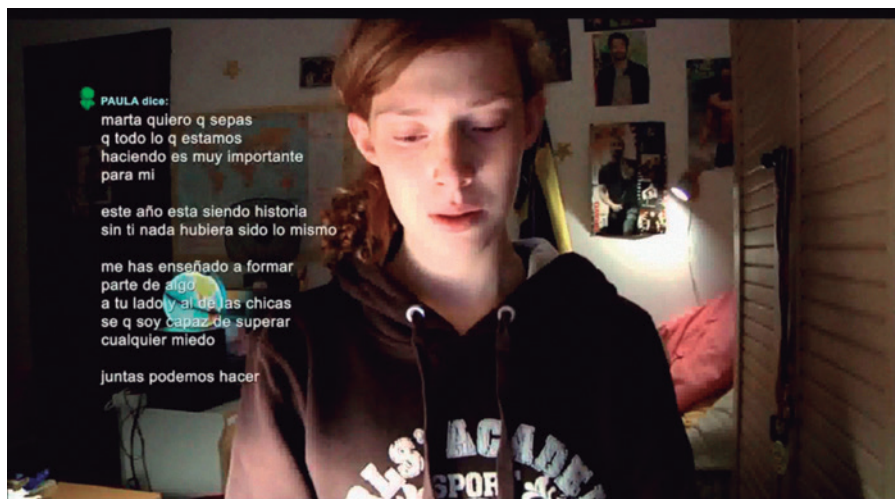
Blog, Elena Trapé, Espainia, 2010, 90', DCP.

[DSS2016EU irekiera / Sarrera doan](#)

18:00 ♡ Zinea

Blog (2010, Elena Trapé) filmak hamabost urteko zazpi nesken bizitza erakusten digu, gaur egungo nerabearen unibertsoa sarean osatzen duten pantaila horien guztien bidez.: web-cam-a, mezuak, chat-a, blog-ak, Facebook-a... Gaztaro digitala, taldearen parte izatearen sentimendua, identitatearen inguruko ardurak, ametsak, beldurrak kameraren aurrean. Dokumentaletik asko duen fikziozko pelikula, non adin horrekin mundua nola ikusten eta sentitzen den adierazten den.

TVE Otra Mirada sarian epaimahaiaren aipamen berezia, Zinemaldi 2010.



Blog, Elena Trapé, 2010

31 Igandea

Something Better to Come, Hanna Polak, Danimarka, 2014, 98', JBAES. DCP.

18:00 ♡ Zinea

Yula izena du, Putinen garaiko Errusian bizi da, bere etxea Europako zabortegirik handiena da eta hau bere bizitzaren historia, zine dokumentalaren balentria bat, hamalau urtetan grabatua (Richard Linklaterren Boyhooden bertsio gordina eta hotza). Emaitza, Yularen haurtzarora, nerabezarora eta gaztetasunaren galerari buruzko pelikula zuzena, eta ez-leku baten erretratua, eta kamararen aurreko bizitza bat.

Amsterdameko Zine Dokumentalaren Nazioarteko Zinemaldiko Epaimahaiaren Saria, 2014.

ZINE GARAIKIDEA

Nazioarteko jaialdi zirkuitotik eta banatzaile independenteengandik datozen filmak.

31 Larunbata

Bigarren eta azken emanaldia

The Wolfpack, Crystal Moselle, AEB, 2015, 80', JBAEU. DCP.

21:00 ♡ Zinea

Informazio gehiago aAro Atomikoa atalean, 17 egunean.

HORMA: URTARRILA

Proiektzio espazio berri bat estreinatuko dugu: zinearen, eskailera klasikoaren eta lehenengo solairuko espazioen erdi bidean, horma bat prestatu dugu Tabakalerako programarekin edo zinearekin lotutako obra gonbidatuak proiektatzeko. Filma bat egiteko kotxe bat, pistola bat eta boxeatzailer aurpegia daukan aktore frantses bat nahikoa badira, pantaila bat aktibatzeke nahikoa daukagu proiektore eta horma batekin. Urtarrilean zehar egongo den lehenengo pieza gonbidatua gazte imajinarioarekin zuzenean lotutako bideo pieza bat izango da: Aro Atomikoa.

Adolescentes (21 retratos filmados),

Ángel Santos, Espainia, 2011, 63'. Loop, soinurik gabe, proiektio digitala.

Andy Warholen *Screen Test* filmaren estilo berean, Ángel Santos zuzendariak isilean eta kamarari begirada zuzenarekin grabatutako 21 erretratu aurkezten ditu bata bestearen atzean. Galiziako neska eta mutilak dira, talde txiki edo handietan, bikotean edo bakarrik, kaletan denbora -edo, iristear dagoen zerbait- pasa dadin. Nerabezaroari hausnaketa begirada bat da, non euren moduak, lekuak eta kezkek ezagutu daitezkeen keinu eta begiraden xehetasunen bidez.

PROGRA- MA PUBLI- KOAK

23 Ostirala

Topaketa

KEAREN POLITIKAK

DSS2016EU irekiera

17:30

Plaza

“Bizigarriak: Zirkulazioa eta Euforia”

proiektuaren barruan, 2016 urtean bizirik eta hilik dauden autore ezberdinen arteko harremanak egituratu eta publikoaren eskura jartzeaz arduratuko den “Kearen Politikak” izeneko atal hau aurkeztu nahi dugu. Zendu diren artista, poeta, idazle, zinegile eta intelektual ezberdinek egindako hitzaldiak, berpiztuak izango dira, testuok kritikoki taularatuko dituzten bertako gonbidatuen ahots eta gorputzen bidez.

Lehen topaketa honek, gonbidaturiko pertsona eta hildakoen artean eman daitezkeen harremanetan sakontzeko balioko du; bioboterearen inguruan eta bizigarri modernoaren inguruko eztabaida baterako ikuspegi honek egin ditzakeen ekarpenen inguruko xehetasun eta aukeretan jarduteko; irudikatu nahi diren aukeraturiko hitzaldiei kontestu egoki bat sortzeko materialak ikusi eta eztabaidatzeko.

Kearen erabilpen zabalduenetako bat espirituen hel egitea izan da. Bere lurrunkortasun lodi eta itxura aldakorrek beste munduetako izakien dei eta harrerarako egokia egiten du. Kea arnastearen bidez, espirituak bizidunaren gorputzean barneratzen dira, bereganatu eta berpiztearen medio bilakatuz. Hartutako gorputza beste aldetik, bere buruaren zati batez desjabetzen da eta honek bere banakotasunaz haratago bidai bat egitea ahalbidetzen dio, nolabaiteko esperientzia transzendental bat eskuragarri eginaz. Antropologiak dio espirituen posesioa, jakintza baten garraiatzaile gisa jaso eta hel egiten dituen espirituenganako fedarekin erabat erlazionatua dagoela. Posesioak, beraz, ez luke zentzurik sinismenik gabe, hasiera batean gure adimen sinisgaitzarengandik hurrunduko luke. Baina, zer dira espirituak beste pertsonengan eragiteko gaitasuna onartzen zaien entitateak baino? Gure sormen eta bizitzako prozesuak hauen eraginetik eta estimulaziotik guztiz kanpo daudela baieztatzeko gai al gara?



HIRIKI- LABS



2016 Urtarrila

24 / 25

HIRIKILABS. KULTURA DIGITALA ETA TEKNOLOGIA.

Tabakalerak eta Donostia 2016 Europako Kultur Hiriburuak elkarlanean sorturiko proiektua.

4-5 Astelehena, asteartea

Familiantzat lantegia

JOLABS BEREZIA: GABONAK

Adina: Haurrak 5-12 urte

11:00 - 13:00

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo informazio puntuan

📍 Hirikilabs

Gabonak direla eta bi saio JoLabs berezi egingo ditugu: jolasten dugun bitartean ikasteko asmoz, proiektu teknologiko ezberdinak ezagutu eta frogatuko ditugu. Piano erraldoiak, mural interaktiboak, led-ak etab. erabiliko ditugu.

05 Asteartea

Lantegia

HIRIKIKAS: LATATXO

17:00 - 20:00

Gonbidatuak: Diego Marques + Maitane Sarralde

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo informazio puntuan

📍 Hirikilabs

Latatxo erabilitako kontserba latak fotografia kamara bihurtzeko proposamena da. Horretarako esne ontziak eta argazki-film hutsak erabiliko ditugu.

09 Larunbata

Familiantzat lantegia

JOLABS: ORDENAGAILUEN BARRENAK EZAGUTUZ.

Adina: Haurrak 5-12 urte

11:00 - 13:00 (EU)

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo informazio puntuan

📍 Hirikilabs

Zer dago ordenagailu baten barnean? Nola funtzionatzen du? Ordenagailu zaharren tripak ireki eta barruak arakatuko ditugu. Ondoren ordenagailu piezak birziklatuko ditugu bestelako objektuak egiteko: bitxiak, apaingarriak, xomorroak...

01/11 - 02/11

Deialdia

HIRIKILABS PLAZA: PROIEKTU IREKIEN DEIALDIA

(ES + EU)

📍 webgunean

Epea: Urtarrilaren 11tik, otsailaren 11ra / Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo informazio puntuan

Hirikilabs-plaza proiektu irekien deialdian teknologia edo eta kultura digitalarekin zerikusia duen proiektu proposamenak aurkeztu daitezken gunea da, gero beste pertsonekin batera Hirikilabsen gauzatu ahal izateko. Deialdi honen filosofia kultura libre, diseinu irekia eta ezagutza partekatua sustatzean datza. Argibideak bilatzeko eta proiektuak aurkezteko Tabakalera webgunera jo.

12 Asteartea, **13** Asteazkena, **19** Asteartea

Lantegia

**HIRIKIKAS: SOINU AUTOMATA
GARAIIKIDEEN LANTEGIA**

17:00 - 20:00 (ES)

Gonbidatuak: Tuni Panea

DSS2016EU irekiera

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo
informazio puntuan

📍 Hirikilabs

Soinu Automata Garaikideen lantegian, praktikan jarriko ditugu musika sortzeko gai diren automata elektromekanikoak eraikitzeko eta programatzeko aukera desberdinak.

14, 21, 28 Osteguna

Topaketa

HIRIKILABS PLAZA

16:00 -20:00

📍 Hirikilabs

Hirikilabs Plaza deritzogu ostegunero laborategiaren erabilera irekia proposatzen duten saio irekiei. Saio hauek, pertsonen, kolektiboen eta ingurunekeo praktika komunitateen artean, elkarlanean, proiektu irekiak garatu eta topatzeko leku dira. Jendearen ideiak garatzen dira D.I.Y.-etik (zuk zeuk egin ezazu) D.I.W.O.-ra (besteekin egin ezazu) bihurtuz.

15, 22 Ostiralak, **23** Larunbata

Familiarentzat lantegia

ROBOT DANBORRADA

15 > 17:00 - 20:00 (EU)

22 > 17:00 - 20:00 (EU)

23 > 11:00 - 13:00 (EU)

Adina: Haurrak 5-12 urte

DSS2016EU irekiera

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo
informazio puntuan

📍 Hirikilabs

Saio hauetan tanborradari kutsu teknologikoa emango diogu. Elektronikaren printzipio errazena ikasten ditugun bitartean robot buruak sortuko ditugu kartoi kaxak erabiliz.

15 Ostirala

Hitzaldiak eta topaketa

HOW TO MAKE #07:**BIRZIKLAPEN TEKNOLOGIKOA**

18:30 - 20:30

📍 Hirikilabs

How To Make hilean behin ospatzen den topaketa da. *Maker* Kulturaren murgildu, ikasi eta partekatzekeo grina duten sortzaile, arkitekto, ingeniari, zientzialari eta hiritar orori zuzentzen da. Solasaldi ireki hauei esker Hirikilabs kultura, sormena eta fabrikazio digitalaren inguruko heziketa eta hausnarketa kritikorako gune bihurtzen da. Teknologia digitalaren aukerak, artisauren lan norberaren lan esparruan aplikatu, ikertu eta partekatzekeo Hirikilabsen biltzen den Talde Irekiari Artisauren Berriak lantaldea deritzogu.

Saio honetan garatuko den gaia birziklapen teknologikoa izango da.

**16** Larunbata

Familiarentzat lantegia

JOLABS:**HACKEATU ZURE ARROPA**

11:00 - 13:00 (EU)

Adina: Haurrak 5-12 urte

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo
informazio puntuan

📍 Hirikilabs

Gure jantziren bat ekarriko dugu etxetik (kamiseta, gona...) eta bertan ditugun materialak erabiliz gure diseinuak gehituko dizkiegu: Koloretako biniloekin marrazkiak esteanpatuz, telak josiz e.a.

30 Larunbata

Familiarentzat lantegia

JOLABS:**ROBOT RECICLADO**

11:00-13:00 (EU)

Adina: Haurrak 5-12 urte

Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo
informazio puntuan

📍 Hirikilabs

Birziklatutako zenbait material erabiliz robot bat egingo dugu. Ondoren bibragailu bat gehitu eta robotari bizitza emango diogu.

2, 9, 16, 23, 30 Larunbatak**Bisita****BISITA TABAKALERA EZAGUTU****11:00-12:00 (EU) / 12:00-13:00 (ES)**Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo
informazio puntuanTabakaleraren historia eta proiektu kulturala
ezagutzeko bisitak.**23** Larunbata**Ipuinak eta irudiak****KAMALEOIAK GARA!
PROGRAMA (0-99)
RODARIKA****17:00-18:30**

Txiki eta helduei zuzendua.

Gonbidatuak: **ZAKU BETE IPUIN** Eider Eibar
eta Miren Larrea**DSS2016EU irekiera**Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo
informazio puntuan

📍 Z Aretoan

Mila modu daude ipuinak kontatzeko,
Gianni Rodarik “telefonoz” kontatzen
zituena. *Telefonozko ipuinak* bildumatik
RODARIKA sortzen da. Retroproiektorearen
laguntzaz, ipuin laburrak irudiz eta
irudimenez betetzen dira, Rodariren
pertsonaiak ikusgarri eginez.**24** igandea**Zinea****ZOOM + ARO ATOMIKOA**Proiektatuko den filmea: **Blog****18:00 (ES)**Gonbidatuak: **ZOOM Bideo laborategia** eta
Elena Trapé zuzendaria**DSS2016EU irekiera**

📍 Zinea

Saio honetan **ZOOM. Bideo laborategiko**
gazteek programazioaren beste alderdi
bat landuko dute: filmaren aurreikuspena
eta proiektzioaren ondoren Elena Trapé-
zuzendariarekin izango den solasaldiaren
prestakuntza.Proiektioari buruzko informazioa Zine
atalean.**28** Osteguna, **29** Ostirala**Formakuntza****IRAKASLEEKIN PROGRAMA****17:00-20:30 (EU)**Gonbidatuak: **Amaia Nabaskues Alberdi,**
Ana Remiro Esnoz (Gorputzaldiak proiektuko
kideak)Izen-ematea: www.tabakalera.eu edo
informazio puntuan.

📍 Lantegia

Topaketa hauek Tabakalerako hezkuntza
taldea eta irakaslegoaren artean ezagutza
eta esperientziak partekatzeko momentuak
dira. Elkarlanean ikasteko espazio hauek,
hezkuntza komunitateak dituen behar eta
interesak ezagutzeko eta hezkuntza tresna
irekiak sortzeko helburuarekin antolatu
ditugu. Saio hauen lan metodologia
hezkuntza eta kultura garaikidearen arteko
erlazioan oinarritzen da. Ikasturtean zehar
hiru mintegi izango dira, amankomunekometodologia eta edukien inguruan
aztertzeko.Mendebaldeko jendartearen gorputza eta
arrazoien arteko zatiketak ezagutza
baldintzatu du, eta lehen mailako ezagutzak
zeintzuk diren zehaztu.
Baina, gorputzek ikasi egiten dute ordea,
eraiki egiten dira, eta aldi berean, gorputz
praktika ezberdinen arabera ezagutza
desberdina eraikitzen da. Guzti honetan zer
esan handia dute arte bizietako praktikek
(dantza, performance, arte eszenikoak...) eta pedagogia
feministek, gorputzen den
ikas prozesu bat aldarrikatzen bait dute eta
subjektibitateen aniztasuna kontutan hartu.Tailer honetan, ikas prozesuetan gorputzak
duen papera aztertuko dugu, eta arte
bizietatik datozen metodologia eta dinamika
ezberdinak baliatuz, alternatibak eraikiko
ditugu.**2016****Erakusketa****MAÑANA GOODBYE.
ELKARREKIN LAN EGITEN DUEN
EMAKUME TALDEA
5.Kapitulua**Koordinazioa: **Marión Cruza, Pablo Marte**
Asteartetik ostegunera: **12:00-20:00 / Ostirala:**
12:00-21:00 / Larunbata: 10:00-21:00 /
igandea: **10:00-20:00**
📍 Sotua*Mañana Goodbye* tabako-fabrika zaharrean
lan egiten zuten emakume talde batekin
Tabakaleko hezkuntza arlotik martxan
jarritako proiektuaren emaitza da.

Informazio gehiago erakusketa atalean.

UBIK. SORKUNTZA LIBURUTEGIA



HOR

NP

2016 Urtarrila

30 / 31

9 Larunbata

Lantegia

**HORKONPON.
KONPONKETA LANTEGIA**
10:00-14:00 (EU + ES)

📍 2016 Gunea

HorKonpon, herritarren autonomia (*do it yourself*) eta ezagutza partekatzea bultzatzen duen lantegi irekia da. Egunerokotasunean erabiltzen ditugun tresnen konponketa eta berrerabilpena hartzen ditu oinarri talde lana sustatuz (*do it together*).

Funtzionatzen ez duten gailu eta tresnak hartu eta hurbildu zaitez gurekin konpontzera!

Ekintza hau DSS2016Eurekin elkarlanean antolatzen da.

21 Osteguna

Topaketa

**ATLAS: 2016 FANZINE.
DSS2016 KULTUR HIRIBURUKO
FANZINE KOLEKTIBOA SORTZEN**
18:00-21:00 (EU + ES)

ANTEspacio-k dinamizatutako lantegia

DSS2016EU irekiera

📍 Ubik, Tabakalerako sorkuntza liburutegia

Hilero burutzen den *Atlas* saioa berezia izango da urtarrilean: DSS2016EU hasierarekin bat eginez Donostia 2016 Kultur Hiriburuko fanzine kolektiboa sortuko dugu.

Lantegi egitura izango duen Atlas-eko saio honetan Donostia Europako Kultur hiriburu izateak hiritarregan eragiten dituen ideiak, proiektuak eta hausnaketak bilduko dira fanzine batean, urtean zehar hiriak izango dituen aldaketa eta ikuspuntu berriak irudikatuz.

SORTZAI- LEEN GUNEA

2015/12/28 - 2016/01/31

Deialdia

EGONALDIETARAKO DEIALDIA

Izen-ematea: www.tabakalera.eu

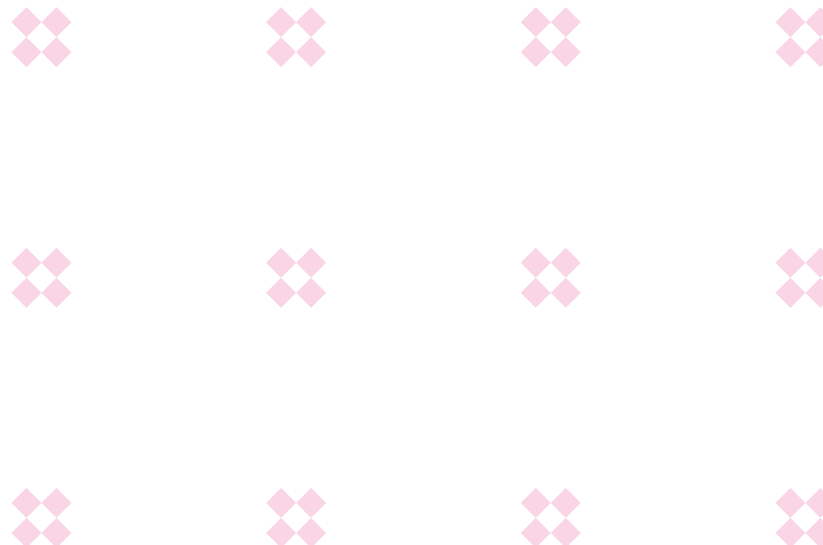
Tabakalerak martxan jarri du Sortzaileen Gunea. Honen bidez, praktika artistiko gairaikideen esparruan lan egiten duten artista eta eragile kulturalentzat baliabideak eskeintzen dira eta programazio ildoak garatzen dira, hauen formakuntza eta profesionalizazioan laguntzeko.

- Helburu horiei erantzuteko, Tabakalerak egonaldi artistikoen nazioarteko programa abiatu du, artista eta kultur eragileei laguntza eskainiz euren proiektu artistikoen ekoizpen eta garapenean. Egonaldi hauek

Tabakalera proiektuaren funtsezko lan ildo bat dira, eta bere nazioarteko proiektzioa sustatu eta bertako eta nazioarteko testuinguruaren arteko harreman eta topaketeri bidea ematea dute helburu.

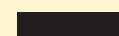
Deialdi honek, lau motatako egonaldiak hartzen ditu: bat proiektu artistiko bat garatzeko, beste bat ikus-entzunezko proiektu bat garatzeko, beste bat komisariatza proiektu batera bideratua, eta azkenik, bertako eta kanpoko artista edo eragileen arteko proiektu bat garatzeko.

Deialdia 2015eko abenduaren 28tik 2016ko urtarrilaren 31ra egongo da zabalik. Izen-emate guztiak Tabakalerako web gunearen bidez jasoko dira.





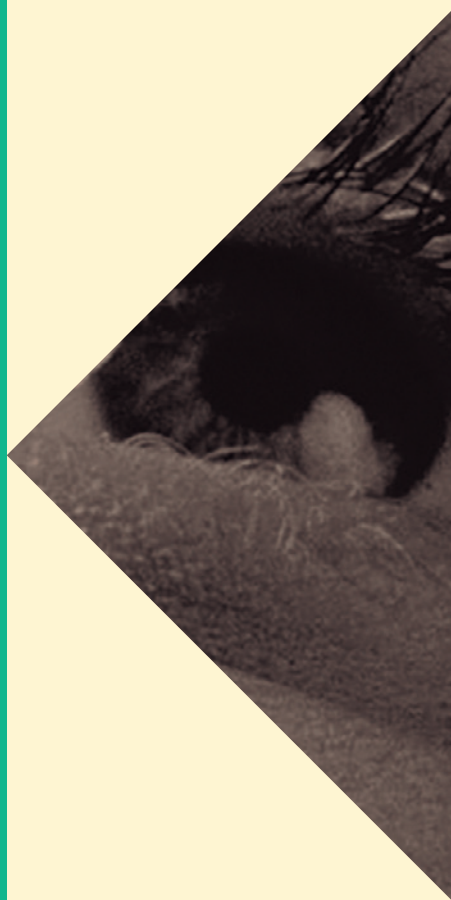
PRO- GRAMA





ÍNDICE

- 36. EXPOSICIÓN
- 40. CINE
- 48. PROGRAMAS PÚBLICOS
- 50. HIRIKILABS
- 54. MEDIACIÓN
- 56. UBIK. BIBLIOTECA DE CREACIÓN
- 58. ESPACIO DE CREADORES



INTRODUCCIÓN

Estrenamos por primera vez año en el edificio y damos la bienvenida a un 2016 que viene cargado de actividades e ilusión en la ciudad y el territorio. Nos uniremos a la gran fiesta que tendrá lugar entre el 20 y el 24 de enero con diferentes propuestas, una Tamborrada Robot que preparamos en Hirikilabs, taller de Atlas donde propondremos la realización de un fanzine para la capitalidad, la sesión de inicio de *Políticas del humo* donde invitaremos a diferentes autores a que vuelvan a dar vida a pensadores a través de la lectura de conferencias, una sesión especial de cine propuesta por jóvenes en Zoom... También tendremos ocasión de descubrir a jóvenes artistas polacos mediante una serie de instalaciones. La primera, la de Jasmina Wojcik.

Antes y después tenemos otra serie de propuestas. Inauguramos exposición, *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* donde recuperamos obra de dichos artistas

junto a nuevas producciones. En el cine, un nuevo foco, el de Sergio Oksman, que vendrá acompañado por un laboratorio práctico-teórico, inaugurando así una nueva línea de formación a partir de la reflexión en el ámbito audiovisual. Y nuevo ciclo, *OhPortugal!* que nos dará la oportunidad de conocer el nuevo cine luso durante los próximos meses.

Para las familias, entre otras actividades, seguiremos con *Jolabs* para los que tengan interés en la tecnología y la programación, y con *Kamaleoiak gara!*, para disfrutar de la cultura en familia.

Y, para quien aún no haya tenido oportunidad, hasta el 18 de enero podrán ver la instalación de Andrekale, el proyecto realizado con *Sra. Polaroiska* y un gran colectivo de mujeres de Hernani.

Y mucho más. Os invitamos a que vengáis a descubrirlo.

EXPOSICIÓN



La famille, Iñaki Imaz
1990

15/01/2016 - 03/04/2016

ARENZANA IMAZ INTXAUSTI MONTÓN PERAL

Comisarios: Beatriz Herráez, Peio Aguirre
Artistas: Miren Arezana, Iñaki Imaz, Gema
Intxausti, Idoia Montón, Alberto Peral

De martes a jueves: **12:00-20:00** /

Viernes: **12:00-21:00** / Sábado: **10:00-21:00** /

Domingo: **10:00-20:00**

📍 Sala de exposiciones

Esta exposición, producida en Tabakalera, es una muestra colectiva de cinco artistas que inician su trayectoria, vinculada al País Vasco, a mediados de los años 90. Los artistas presentes en la exposición son Miren Arezana, Iñaki Imaz, Gema Intxausti, Idoia Montón y Alberto Peral que se caracterizan por el uso de la pintura y la escultura principalmente, así como la apertura de sus prácticas a territorios que incluyen la escritura, la fotografía, el vídeo o el diseño. La singularidad estética de cada una de estos artistas es motivo más que suficiente para una radiografía de lo acaecido en el panorama del arte en el contexto vasco en las últimas dos décadas.

ACTIVIDADES PARALELAS A LA EXPOSICIÓN

15 Viernes

INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN

19:30 📍 Sala de exposición

17 Domingo

Taller 5-99

KAMALEOIAK GARA! TALLER (5-99)

11:00-12:30 (EU)

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Sala de exposiciones

El tercer domingo del mes ofrecemos talleres dirigidos a pequeños y pequeñas con mayores para disfrutar y aprender juntos. En esta ocasión recorreremos la exposición *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* y profundizaremos en las cualidades, usos y significados que pueden tener los objetos cotidianos.

22, 29 Viernes

Visita

VISITA DIALOGADA

18:00-19:00 (ES) / 19:00-20:00 (EU)

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Sala de exposiciones

Todos los viernes realizamos visitas a la exposición de Tabakalera. En ellas, proponemos diferentes recorridos y diálogos con el objetivo de acercarnos a sus contenidos.

23 Sábado**Encuentro****DESAYUNO CON COMISARIOS Y
ARTISTAS DE LA EXPOSICIÓN****10:00****Especial apertura DSS2016EU**

📍 Zona contigua a la sala de exposiciones

Desayuno con los comisarios y artistas de la exposición *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* y en el que a través de sus palabras y experiencias nos acercaran el contenido de la exposición en un encuentro cálido y distendido. Sin duda alguna se trata de una buena ocasión para conocer el trabajo de estos cinco artistas vinculados al contexto artístico del País Vasco.

26/01/2016**Grupo de investigación****TESTU-INGURUAN****18:00-20:30 (ES + EU)**Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Taller

Testu-inguruan es un grupo de aprendizaje que acompaña a las exposiciones de Tabakalera. Cada mes se reúne para generar 'cajas de herramientas' colectivas que sirvan para profundizar en los contenidos de las muestras y activar nuevas ideas y debates. El grupo revisa materiales como textos, películas, piezas de las exposiciones u otras relacionadas, con la intención de, poco a poco, auto-formarse en temas relacionados con el arte contemporáneo.

En este ciclo profundizaremos en la segunda exposición de Tabakalera, que lleva por título *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* y que

propone un acercamiento a la trayectoria de los 5 artistas. Las sesiones tendrán una periodicidad mensual y darán comienzo el día 26 de enero, con una duración de dos horas y media por sesión.

27 Miércoles**Visita****VISITA EXPERIMENTAL****18:30 (EU)**Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Sala de exposiciones

Esta visita ofrece una mirada experimental a la exposición *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* con el objetivo de abrirla a nuevas interpretaciones. En esta ocasión Ane Zamora, del equipo de mediación de Tabakalera, será la persona encargada de la visita.

2016**Exposición****MAÑANA GOODBYE.
GRUPO DE MUJERES QUE
TRABAJAN JUNTAS
Capítulo 5**

Coordinación: Marión Cruza, Pablo Marte

De martes a jueves: **12:00-20:00** / Viernes:**12:00-21:00** / Sábado: **10:00-21:00** / Domingo:**10:00-20:00**

📍 Bodega

Serie de 12 capítulos que indaga el cambio de modelo productivo por el cual la antigua fábrica de tabacos se convirtió en el actual Centro de Cultura Internacional. Al acecho, dos grandes interrogantes: ¿qué necesitamos del pasado cuando se trata de trabajo? y ¿Cómo y desde dónde se puede hablar

de memoria? Tabakalera encarna estas y otras muchas cuestiones, sin perjuicio de las cuales ha destinado un pequeño espacio, la Bodega, en el edificio, en el que la serie se expone a modo de instalación audiovisual, añadiéndose un capítulo cada mediado de mes, desde la inauguración el 11 de septiembre de 2015 hasta septiembre de 2016. El proyecto se acompaña con un programa paralelo de actividades públicas.

18/12/2015 > 18/01/2016**Instalación****ANDREKALE, 2015***Sra. Polaroiska (Maria Ibarretxe & Alaitz Arenzana) 14'29" x 3 vídeos*

Esta obra ha sido producida por Tabakalera con el apoyo de Artehazia, Fondation de France y el Ayuntamiento de Hernani.

📍 Hall planta 2

Andrekale es una calle de Hernani que, a pesar de ser popularmente conocida con este nombre por gran parte de la población, hasta hace pocos meses ostentaba el nombre oficial de Padre Kardaberaz. Gracias a la iniciativa popular se recuperó el nombre extraoficial de la calle, y un grupo llamado *Kalandria* aprovechó la ocasión para proponer una reflexión sobre el papel de la mujer en los espacios públicos y en la historia. ¿Quiénes fueron las mujeres que dieron nombre a la calle? ¿Cómo vivían esa calle, cómo llegaron a darle nombre con su presencia? ¿Por qué habían sido oficialmente olvidadas y qué consecuencias tiene semejante olvido en la construcción de la historia del futuro?

Para dar forma a esta reflexión, *Kalandria* recurrió al programa *Nuevos Comanditarios*.

Este programa acompaña a diferentes grupos en el proceso de definir temas de interés común y a encontrar un/una artista que pueda reflejarlos a través de una obra de arte. El lenguaje artístico se convierte así en vehículo para la expresión de un sentimiento social.

Haizea Barcenilla, como mediadora del programa, propuso al colectivo Sra. Polaroiska (Alaitz Arenzana & Maria Ibarretxe) para llevar a cabo este reto. La instalación *Andrekale* que se presenta en Tabakalera es el fruto de su trabajo y de la colaboración con un gran número de mujeres que, con sus acciones, su risa, su disfrute y su fuerza, han querido recordar a las heroínas de *Andrekale*.

23/01/2016 > 15/05/2016**Instalación****PROGRAMA DE ARTISTAS POLACOS**Artista: *Jasmina Wojcik*

Comisaria: Magda Kasdasz

📍 Hall planta 2

Con la intención de aportar propuestas artísticas en los espacios de tránsito de Tabakalera, comenzamos un nuevo ciclo de proyectos de intervenciones específicas (site-specific). Para 2016 hemos invitado a Magda Kasdasz, comisaria del centro de arte Zacheta de Varsovia, a proponer intervenciones espaciales de tres artistas polacos.

T

CENTRO INTERNACIONAL
DE CULTURA CONTEMPORÁNEA

Entradas:

- www.tabakalera.eu
- En el punto de información
- En taquilla, 30' antes de la sesión

CINE

I

Motu Maeva, Maureen Fazendeiro
2014

2016 Enero

42 / 43

El cine de Tabakalera atiende la creación audiovisual contemporánea, se pregunta sobre el propio hecho cinematográfico -¿qué es el cine, cuáles sus orígenes, fronteras y futuros?- y ofrece con su programación un punto de encuentro y debate entre público y creadores.

Estas son nuestras principales líneas de trabajo:

FOCOS

Revisión de la filmografía de cineastas contemporáneos cuyo trabajo está siendo destacado por la crítica y por los festivales internacionales y que proponen nuevos caminos y reflexiones sobre el lenguaje audiovisual.

FOCO: SERGIO OKSMAN

Sergio Oksman es uno de los grandes retratistas del cine documental contemporáneo. Junto con su colaborador y guionista Carlos Muguiro ha ido elaborando una obra donde la observación y presentación de personajes frente a cámara cobra todo su sentido cinematográfico: ¿a quién filmar, por qué, cómo dar voz, qué contar, cómo retratar/autorretratarse y construir a la vez un relato?

TALLER

Semana del 25

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

¿Cómo se construye una película?
¿Cuáles los procesos de documentación, investigación y descarte? ¿Qué pasa cuando una película se niega a convertirse en una

película? ¿Qué hacer? ¿Abandonarlo todo? ¿Pasar a la siguiente? ¿Hacer una taller para hablar de la imposibilidad de hacer una película?

Tomando como referencia el proyecto de una futura película documental sobre el mayor asesino en serie de la historia de Portugal (Diogo Alves, el asesino de Aguas Libres), Sergio Oksman y Carlos Muguiro proponen un taller para visionar, charlar, debatir, reflexionar e investigar sobre el proceso de construcción/deconstrucción de una nueva película.

2 Sábado

O Futebol, Sergio Oksman, España, 2015, 70', VOSE. DCP.

19:00 ♣ Cine

El director Sergio Oksman vuelve a su São Paulo natal durante el Mundial de fútbol de 2014 para reencontrarse con su padre y compartir con él todo el campeonato, como hacían en su infancia.

9 Sábado

Goodbye, America, Sergio Oksman, España, 2006, 80', VOSE. DCP.

19:00 ♣ Cine

Nos dijeron que los vampiros no se reflejaban en los espejos, pero este documental lo desmiente: Oksman retrata al viejo Al Lewis, 90 años, activista político, ex combatiente de la II Guerra Mundial, superviviente de la caza de brujas del senador McCarthy, candidato de izquierdas a gobernador de Nueva York, locutor en la Pacific Radio de Berkeley y abuelo

vampiro (con capa incluida) en la mítica serie de televisión The Munsters. Sí, es él, y esta película le acompaña y da voz en su despedida: ¡Adiós, América, adiós!

16 Sábado

A Esteticista, Sergio Oksman, Brasil, 2004, 96', VOSE. DCP.
19:00 ♡ Cine

Emmy Blum es una pelirroja de 76 años que trabaja como esteticista en São Paulo y que acepta participar en una película sobre su vida. Es cuando recuerda que el médico nazi Joseph Mengele dedicó parte de sus experimentos con seres humanos a comprobar que las mujeres pelirrojas tienen un nivel distinto de sensibilidad. Emmy fue deportada de Hungría en 1944, vio a Mengele por primera vez en el patio principal de Auschwitz y semanas más tarde se transformó en una de sus cobayas. Película-reflexión sobre la dificultad de rodar el pasado y las trampas de la memoria.

30 Sábado

Con la presencia de Carlos Muguro y Sergio Oksman

Notes on the Other, Sergio Oksman, España, 2009, 13', VOSE. DCP.
19:00 ♡ Cine

El mismo día que Ernest Hemingway fue enterrado, el 7 de julio de 1961, uno de sus dobles más famosos se dejaba ver por las fiestas de San Fermín en Pamplona. Hoy en día, decenas de dobles de Hemingway compiten en el concurso anual que se celebra en Key West en Florida, empeñados

en ser el “verdadero Hemingway después de la muerte de Hemingway”. Pero, ¿por qué quieren ser otro?

A story for the Modlins, Sergio Oksman, España, 2012, 26', VOSE. DCP.
19:00 ♡ Cine

Después de aparecer como figurante en *La semilla del Diablo* de Roman Polanski, el misterioso Elmer Modlin huyó con su mujer Margaret y su hijo Nelson a un país lejano. Treinta años después, cientos de fotografías y documentos íntimos de la familia aparecieron tirados en la acera, esperando que alguien imaginara “una historia para los Modlin”.

CICLOS

Proyecciones temáticas asociadas al programa de Tabakalera y basadas en conceptos clave del pensamiento y la creación contemporánea.

CICLOS: OHPORTUGAL!

Podríamos citar a Paulo Rocha, Manoel de Oliveira o a João César Monteiro como algunos de los espíritus fundadores de la revolución del nuevo cine portugués surgido en los sesenta y cuya sombra alargada ha llegado hasta hoy en día. Pero la pregunta de este ciclo es otra: ¿quién aquí y ahora? ¿cuál es la relación entre los clásicos y los nuevos? Y sobre todo: ¿por qué el cine portugués sigue siendo uno de esos cines singulares con presencia, influencia y sello en el circuito internacional de la cinefilia y los festivales? Queremos saber y este ciclo se pone en marcha para invitar a Tabakalera



Visita, ou Memórias e confissões, Manoel de Oliveira Portugal, 1982

a las directoras, realizadores y películas que están marcando hoy en día esa nueva etapa del cine portugués.

Algunos nombres: Salomé Lamas, Gabriel Abrantes, Rita Acevedo Gomes, Maureen Fazendeiro, Joaquim Pinto, Miguel Gomes, Pedro Costa, João Salaviza, João Vladimiro...

Y un viaje doble, pues el ciclo invita a los novísimos a presentar sus películas y al mismo tiempo a que elijan una obra de la historia del cine portugués que consideran importante en su trayectoria.

1 Viernes

Visita, ou Memórias e confissões, Manoel de Oliveira Portugal, 1982, 73', VOSE. DCP.
19:00 ♡ Cine

Esta es la película secreta que el maestro y longevo Oliveira filmó en su “juventud” (a los 73 años) y guardó después con una orden clara: “Proyectar cuando suceda mi muerte”. Sucedió en abril del año pasado y fue el festival de Cannes quien descubrió el secreto de la proyección. En palabras del maestro portugués: “Una película de Manoel de Oliveria sobre Manoel de Oliveira, película sobre mí mismo y sobre una casa, mi casa...”.

3 Domingo

Aniki-Bóbó, Manoel de Oliveira, Portugal, 1942, 71', VOSE. DCP.
18:00 ♡ Cine

Y de su última película (la última que quería que viéramos) al primer largometraje de Oliveira, de cuando el neorrealismo aún no se había “inventado” pero estaba sucediendo ya en las pantallas de algunos cines del mundo: en este caso, en las calles de Oporto, a orillas del Río Duero, con una cámara en blanco y negro que sigue a Eduardinho, Carlitos y Terezinha, grupo de niños que viven, cantan y juegan al grito de: ¡Aniki-Bóbó, Aniki-Bóbó!

Película programada en nuestro ciclo de imaginarios de la infancia y juventud: La Era atómica.

8 Viernes

Con presencia de la directora.

Motu Maeua, Maureen Fazendeiro, Francia-Portugal, 2014, 43', VOSE. DCP.
19:00 ♡ Cine

A veces sucede: una película pequeña que atraviesa ciertos festivales del mundo y se convierte en una de las películas del año. Filmada en 8mm, mezclando material de archivo de los años 50 y 70, esto es un viaje a la memoria de Sonja André, una aventurera del siglo XX que recuerda vidas pasadas: de Indochina a Tahití hasta llegar a la isla de Motu Maeua, un espacio de libertad total. Hay películas que son como una ensoñación y esta lo es.

Mejor película portuguesa, DocLisboa 2014.
Gran Premio del Festival Internacional de Valdivia 2015.

CICLOS: OJOS ÁVIDOS

Obras maestras del cine de vanguardia experimental norteamericano (1920-1970).

Ojos ávidos es una antología del cine experimental norteamericano comisariada por el investigador Bruce Posner y organizada por el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Una selección histórica de 37 películas, muchas de ellas desconocidas y recientemente restauradas, que rastrea las múltiples trayectorias dibujadas por el cine de vanguardia durante seis décadas: desde las incursiones de artistas como Fernand Léger y Marcel Duchamp en los años 20, hasta los experimentos visuales y sonoros de Oskar Fischinger y Mary Ellen Bute, las miradas documentales de Paul Strand, Helen Levitt y Tom Palazzolo o las poéticas singulares de cineastas como James Broughton, Bruce Baillie, Marie Menken y Maya Deren.

El ciclo se enmarca en nuestra línea de trabajo de ir presentado a los públicos de Tabakalera el ABC (orígenes, obras fundamentales y nombres propios) de la historia del cine experimental.

**15 Viernes**

PRIMERA SESIÓN: LOS AÑOS 20. 58'
19:00 ♡ Cine

Manhattan, Charles Sheeler y Paul Strand, EUA 1920-21, 11'
Primera versión con la orquesta de Donald Sosin.

Ballet Mecánico, Fernand Léger y Dudley Murphy, EUA, 1923-24, 15'
Anémic Cinéma, Rrose Sélavy (seudónimo de Marcel Duchamp), EUA, 1924-25, 6'
The Life and Death of 9413-A Hollywood Extra, Robert Florey y Slavko Vorkapich, EUA, 1927, 13'
Skyscraper Symphony, Robert Florey, EUA, 1929, 8'

22 Viernes

SEGUNDA SESIÓN: LOS AÑOS 30. 83'
19:00 ♡ Cine

Mechanical Principles, Ralph Steiner, EUA, 1930, 10'
A Bronx Morning, Jay Leyda, EUA, 1931, 14'
Lot in Sodom, J.S. Watson, Jr., Melville Webber, Alec Wilder, Remsen Wood y Bernard O'Brien, EUA, 1930-32, 25'
Poem 8, Emlen Etting, EUA, 1932-33, 19'
An Optical Poem, Oskar Fischinger, EUA, 1937, 7'
Thimble Theatre, Joseph Cornell, EUA, 1938-1968, 6'

29 Viernes

TERCERA SESIÓN: LOS AÑOS 40. 59'
19:00 ♡ Cine

Tarantella, Mary Ellen Bute y Ted Nemeth, EUA, 1940, 4'
The Pursuit of Happiness, Rudy Burckhardt, 1940, 8'
1941, Francis Lee, EUA, 1941, 4'
Meditation on Violence, Maya Deren, EUA, 1948, 12'

Meshes of the Afternoon, Maya Deren y A. Hackenschmied, EUA, 1943, 13'
In the Street, Helen Levitt, Janice Loeb y James Agee, EUA, 1945-1952, 16'

CICLOS: LA ERA ATÓMICA

Seguimos con el ciclo sobre imaginarios de la infancia, adolescencia y juventud en el cine. Combinamos en este programa estrenos de películas que están ahora mismo girando por festivales, revisión de clásicos y una sesión programada y presentada al mes por el colectivo de adolescentes ZOOM Bideo laborategia, activado por el área de Mediación de Tabakalera y el Instituto Usandizaga.

10 Domingo

Con presencia de los directores.

Goierri Konpeti, Iñaki Garmendia y Asier Mendizabal, España, 2003, 53', DCP.
18:00 ♡ Cine

En la comarca del Goierri, Harkaitz y sus amigos tienen un caserío alquilado. Allí pasan horas trabajando en sus coches. Los miman como sus tesoros más preciados para luego poder disfrutar de la velocidad en carreteras serpenteantes. Durante un año lleno de cambios, los directores Iñaki Garmendia y Asier Mendizabal hacen un seguimiento a estos jóvenes que con el tiempo aparecen con toda naturalidad ante las cámaras.

17 Domingo**The Wolfpack**, de Crystal Moselle, EUA, 2015, 80', VOSE. DCP.**18:00** 📍 Cine

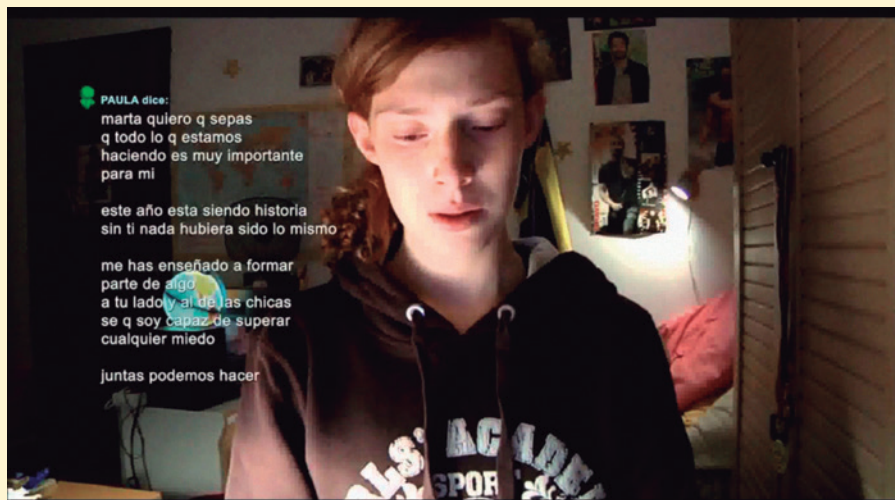
Esta es una de esas películas increíbles donde la realidad supera a la ficción: ¿es posible la historia de seis hermanos adolescentes que han crecido en el centro de Nueva York sin salir nunca al exterior y que sólo se han relacionado con el mundo a través de las películas que han visto en casa? ¿Qué sucede cuando uno ha crecido y educado viendo, disfrazándose y recreando con total meticulosidad los diálogos y vestimentas de Reservoir Dogs o Batman? Increíble, pero cierto.

Documental ganador del Gran Premio del Jurado en el Festival de Sundance 2015.

24 Domingo**Con la presencia de la directora.****Blog**, Elena Trapé, España, 2010, 90'. DCP.**Especial apertura DSS2016EU / Entrada gratuita****18:00** 📍 Cine

Como si de una película-diario se tratara, Blog muestra la vida de siete chicas de quince años a través de todas esas pantallas que conforman hoy en día el universo adolescente en la red: web-cam, mensajes, chat, blog, Facebook... La juventud digital, la pertenencia al grupo, la identidad "avatar" y sus preocupaciones, sueños, miedos y confesiones frente a cámara. Y una ficción con mucho de documental sobre cómo se siente y ve el mundo a esa edad.

Mención Especial del Jurado, Premio TVE Otra Mirada, Zinemaldi 2010.

**Blog**, Elena Trapé, 2010**31 Domingo****Something Better to Come**, Hanna Polak, Dinamarca, 2014, 98', VOSE. DCP.**18:00** 📍 Cine

Su nombre es Yula, vive en la Rusia de Putin, su casa es el vertedero más grande de Europa y esta es la historia de su vida, una gesta del cine documental, grabado a lo largo de catorce años (sería la versión cruda y helada del Boyhood de Richard Linklater). El resultado es una película directa sobre la infancia, adolescencia y pérdida de la juventud de Yula y un retrato de un no-lugar y de una vida frente a la cámara.

Premio del Jurado, Festival Internacional de Cine Documental de Amsterdam 2014 (IDFA).

CINE CONTEMPORÁNEO

Películas provenientes del circuito internacional de festivales y de distribuidoras independientes.

31 Sábado**Segundo y último pase.****The Wolfpack**, EUA, 2015, 80', VOSEU. DCP.**21:00** 📍 Zinea

(Ver 17 de enero, Ciclo Era Atómica)

PARED: ENERO

Estrenamos espacio de proyección: a medio camino entre el cine, las escaleras clásicas y los espacios de la primera planta, hemos habilitado una pared donde proyectar obras invitadas asociadas al cine o al programa de Tabakalera. Si para hacer una película no hacía falta más que un coche, una pistola y un actor francés con cara de boxeador, para activar esta pantalla nos basta con un proyector y un muro. Y como primera obra invitada durante todo el mes de enero, una pieza de vídeo que remite directamente a nuestro ciclo de imaginarios de la juventud La Era Atómica.

Adolescentes (21 retratos filmados),

Ángel Santos, España, 2011, 63', Loop, sin sonido, proyección digital.

Al más puro estilo de los Screen Test de Andy Warhol, el director Ángel Santos presenta una sucesión de 21 retratos filmados en silencio y con miradas directas a cámara. Son chicos y chicas de Galicia, en pequeños o grandes grupos, en pareja o en solitario, esperando en las calles a que el tiempo -o algo que está por llegar- pase. Una visión observacional de la adolescencia en la que es posible reconocer -en los detalles, gestos, miradas- los modos, lugares e inquietudes de la juventud.

PROGRA- MAS PUBLI- COS

23 Viernes

Encuentro

POLÍTICAS DEL HUMO

Especial apertura DSS2016EU

17:30

📍 Plaza

Dentro del proyecto *“Estimulantes: Circulación y Euforia”* queremos presentar esta sección “Políticas del Humo” que durante 2016 se dedicará a generar encuentros entre autores y autoras vivas y muertas y ponerlos a disposición del público. Conferencias realizadas por artistas, poetas, novelistas, cineastas o/e intelectuales fallecidas serán revitalizados por las voces y cuerpos de invitados/as locales, quienes someterán los textos a revisión y puesta en escena.

Este primer encuentro servirá para profundizar en las relaciones que puedan establecerse entre las personas invitadas y las invocadas; las características y las posibilidades que nos brinda esta perspectiva para un debate y un análisis sobre el biopoder y los estimulantes modernos; dialogar y visionar materiales que faciliten la contextualización de las conferencias que se quieren representar.

Uno de los usos más extendidos del humo ha sido la invocación de espíritus. Su espesa volatilidad y apariencia lo hace idóneo para la llamada y recepción de seres de otros mundos. Por medio de la inhalación de humo, el espíritu penetra el cuerpo del viviente hasta poseerlo y convertirlo en medio de su propia resurrección. El cuerpo invadido es desposeído de una parte de sí mismo y disociado, lo que le permite trazar un viaje más allá de su propia individualidad, alcanzar cierto tipo de experiencia trascendental. La antropología constata que la posesión está íntimamente relacionada con la creencia en espíritus a los que se invoca y recibe como portadores de conocimiento. La posesión no tendría sentido sin la creencia, lo que podría alejar su eficacia de nuestras incrédulas mentes. Sin embargo, ¿qué son los espíritus sino entidades a las que se les reconoce influencia en la vida de las personas? ¿Somos capaces de afirmar que nuestras vidas y nuestros procesos creativos no están constantemente afectados y estimulados por ellos?



HIRIKI- LABS



2016 Enero

52 / 53

HIRIKILABS. LABORATORIO DE CULTURA DIGITAL Y TECNOLOGÍA.

Proyecto creado en colaboración entre Tabakalera y San Sebastián 2016, Capital Europea de la Cultura.

4-5 Lunes y martes

Taller para familias

JOLABS ESPECIAL:

NAVIDAD

Edad: 5-12 años

11:00 - 13:00

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Hirikilabs

Aprovechando las vacaciones de navidad realizaremos dos sesiones especiales de Jolabs para conocer y probar diferentes proyectos tecnológicos mientras aprendemos jugando. Pianos gigantes, murales interactivos, leds y mucho más.

05 Martes

Taller

HIRIKIKAS: LATATXO

17:00 - 20:00

Invitados: **Diego Marques + Maitane Sarralde**

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Hirikilabs

LataTxo es una propuesta para transformar latas de conservas usadas en cámaras artesanales de fotografía reutilizando brics de leche y chasis de carretes vacíos.

09 Sábado

Taller para familias

JOLABS: CONOCIENDO LAS ENTRAÑAS DEL ORDENADOR

Edad: 5-12 años

11:00 - 13:00 (EU)

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Hirikilabs

¿Qué hay dentro de un ordenador? ¿Cómo funciona? Destriparemos viejos ordenadores e indagaremos qué se esconde dentro. Después reciclaremos sus piezas para crear nuevos objetos: joyas, adornos, bichos...

11/01 - 11/02

Convocatoria

HIRIKILABS PLAZA: CONVOCATORIA DE PROYECTOS ABIERTOS (ES + EU)

📍 Página web.

Plazo: del 11 de enero al 11 de febrero. /

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

La Convocatoria Hirikilabs-Plaza de proyectos abiertos es un proceso en el que cualquier persona puede proponer proyectos relacionados con la tecnología y/o la cultura digital para su desarrollo en Hirikilabs junto con otras personas. La filosofía de esta convocatoria es la del fomento de la cultura libre, el diseño abierto y el conocimiento compartido. Infórmate y presenta tu proyecto en la web de Tabakalera

12 Martes, **13** Miércoles, **19** Martes

Taller

HIRIKIKAS: TALLER AUTÓMATAS MUSICALES

17:00 - 20:00 (ES)

Invitados: Tuni Panea

Especial apertura DSS2016EUInscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Hirikilabs

El taller Autómatas Musicales Contemporáneos es un acercamiento, fundamentalmente práctico, durante el cual se mostrarán, de manera panorámica, diferentes posibilidades de construcción y programación de un autómata musical electromecánico.

14, 21, 28 Jueves

Encuentro

HIRIKILABS PLAZA

16:00 -20:00

📍 Hirikilabs

Hirikilabs Plaza es el nombre que toman las sesiones de uso abierto del laboratorio y que suceden todos los jueves por la tarde. Es un espacio de encuentro y desarrollo de proyectos que se construyen a partir de la interacción con personas, colectivos y comunidades de prácticas del entorno para hacer realidad ideas creativas que evolucionen del DIY (hazlo tú mismo) al DIWO (hazlo con otras personas).

15, 22 Viernes, **23** Sábado

Taller

TANBORRADA ROBÓTICA

15 > 17:00 - 20:00 (EU)

22 > 17:00 - 20:00 (EU)

23 > 11:00 - 13:00 (EU)

Edad: 5-12 años

Especial apertura DSS2016EUInscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Hirikilabs

En estas sesiones daremos un toque tecnológico a la tamborrada. Usando cajas de cartón fabricaremos cabezas de robot mientras aprendemos nociones básicas de electrónica.

15 Viernes

Conferencias y encuentro

**HOW TO MAKE #07:
RECICLAJE TECNOLÓGICO**

18:30 - 20:30

📍 Hirikilabs

How To Make es un encuentro mensual de creativos, arquitectos, ingenieros, científicos y ciudadanos en general interesados en conocer la cultura maker, aprender y compartir. A través de una serie de charlas Hirikilabs se convierte en un espacio de formación y de reflexión teórico-crítica en torno a la cultura, la creación y la fabricación digital. Definimos como nuevos artesanos a la comunidad o grupo de personas que desde Hirikilabs investiga y comparte las posibilidades de la tecnología digital aplicada de modo artesanal a sus diferentes ámbitos de interés o trabajo.

La temática que trataremos en esta sesión será el reciclaje tecnológico

**16** Sábado

Taller para familias

**JOLABS:
HACKEA TU ROPA**

11:00 - 13:00 (EU)

Edad: 5-12 años

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Hirikilabs

Traeremos alguna prenda de ropa (camisetas, falda...) e usando materiales que tenemos en el laboratorio les añadiremos nuestros diseños: estamparemos dibujos con vinilos de colores, coseremos etc.

30 Sábado

Taller para familias

**JOLABS:
ROBOT RECICLADO**

11:00-13:00 (EU)

Edad: 5-12 años

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Hirikilabs

En esta sesión crearemos un robot con material reciclado y añadiéndole un vibrador haremos que tenga vida propia.

2, 9, 16, 23, 30 Sábado

Visita

VISITA CONOCE TABAKALERA**11:00-12:00 (EU) / 12:00-13:00 (ES)**Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

Visitas sobre la historia y el proyecto cultural de Tabakalera.

23 Sábado

Cuentos e imágenes

KAMALEOIAK GARA!**PROGRAMA (0-99)****RODARIKA****17:00-18:30**

Destinado a niños/as y mayores

Artistas: ZAKU BETE IPUIN Eider Eibar y Miren Larrea

Especial apertura DSS2016EUInscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Sala Z

Existen mil maneras de contar cuentos, Gianni Rodari los contaba por "teléfono". De la colección *Cuentos por teléfono* surge RODARIKA. Con la ayuda de un retroproyector, los cuentos breves se completan con imágenes e imaginación, presentando los personajes de Rodari en un mundo visual.

24 Domingo

Cine

ZOOM + LA ERA ATÓMICAPelícula a proyectar: **Blog****18:00 (ES)**

Invitados: ZOOM Laboratorio de video y Elena Trapé, directora de la película.

Especial apertura DSS2016EU

📍 Cine

En esta sesión los jóvenes de ZOOM. Laboratorio de video han trabajado otro aspecto de la programación: el visionado previo de la película antes de llegar a la sala y la preparación del coloquio que se realizará tras la proyección junto a la directora Elena Trapé.

Leer más información sobre la proyección en el apartado de cine.

28 Jueves, **29** Viernes

Formación

PROGRAMA CON EL PROFESORADO**17:00-20:30 (EU)**

Invitadas: Amaia Nabaskues Alberdi, Ana Remiro Esnoz (Parte del grupo Gorputzaldiak)

Inscripción: www.tabakalera.eu o en el punto de información.

📍 Taller

Se trata de una serie de encuentros para compartir saberes y experiencias entre el profesorado y el equipo de mediación de Tabakalera. Son espacios para aprender conjuntamente, para conocer las necesidades e intereses existentes y para generar herramientas educativas abiertas, ofreciendo un marco de diálogo entre la educación y la cultura contemporánea. A lo largo del curso escolar habrá tres seminarios en los que investigar en torno a contenidos y metodologías comunes.

En la sociedad occidental la división entre cuerpo y razón ha condicionado el conocimiento y definido cuales son los saberes "importantes". Pero, por el contrario, los cuerpos aprenden y se construyen, y de la misma manera, se generan diferentes saberes en función de las prácticas corporales en las que están inmersos. En estos procesos tienen mucho que decir las artes vivas (danza, performance, artes escénicas...) y las pedagogías feministas que abogan por un aprendizaje encarnado, situado y que atienda a la diversidad de subjetividades.

En estas sesiones analizaremos el papel que juegan los cuerpos en los procesos de aprendizaje y conoceremos diferentes metodologías y dinámicas de las artes vivas que nos permitan construir alternativas.

2016

Exposición

**MAÑANA GOODBYE.
GRUPO DE MUJERES QUE
TRABAJAN JUNTAS
Cápítulo 5**

Coordinación: Marión Cruza, Pablo Marte

De martes a jueves **12:00-20:00** / Viernes: **12:00-21:00** / Sábado: **10:00-21:00** / Domingo: **10:00-20:00**

📍 Bodega

Goodbye Goodbye es el resultado del proyecto llevado a cabo desde el área de la mediación de Tabakalera con un grupo de mujeres que trabajaban en la antigua fábrica de tabacos.

Más información en el apartado de exposiciones.

UBIK. BIBLIOTECA DE CREACIÓN

2016 Enero

58 / 59

9 Sábado

Taller

**HORKONPON.
TALLER DE REPARACIÓN**
10:00-14:00 (EU + ES)

📍 Espacio 2016

HorKonpon es un taller abierto que tiene como objetivo contribuir a que la ciudadanía sea más autónoma (*do it yourself*) y comparta conocimiento. Toma como eje la reparación y reutilización de las herramientas que utilizamos en la vida cotidiana incentivando el trabajo colectivo (*do it together*).

¡Coge los aparatos y dispositivos estropeados y ámate a arreglarlos con nosotros!

Esta actividad se realiza en colaboración con DSS2016EU.

21 Jueves

Encuentro

**ATLAS: 2016 FANZINES.
CREANDO EL FANZINE COLECTIVO
DE LA CAPITALIDAD CULTURAL
DSS2016**

Especial apertura DSS2016EU

18:00-21:00 (EU + ES)

Taller dinamizado por ANTEspacio

📍 UbiK, Biblioteca de creación

El encuentro mensual de *Atlas* será especial en enero: coincidiendo con el inicio de DSS2016EU, realizaremos el fanzine colectivo de la Capitalidad Cultural Donostia 2016.

En formato taller, reuniremos en un fanzine las ideas, proyectos y reflexiones que ha generado en los/las ciudadanos/as el echo de que Donostia se convierta en Capital Cultural, representando los cambios y los nuevos puntos de vista que va a tener la ciudad.

ESPACIO DE CREA- DORES



28/12/2015 - 31/01/2016

Convocatoria

CONVOCATORIA DE RESIDENCIAS

Inscripción: www.tabakalera.eu

Tabakalera pone en marcha el Espacio de Creadores como línea de trabajo que comprende una serie de servicios y programas con el fin de apoyar y fomentar la formación y profesionalización de artistas y agentes culturales en el ámbito de las prácticas artísticas contemporáneas.

Respondiendo a tales objetivos, Tabakalera lanza un programa internacional de residencias, para dar apoyo a artistas y agentes culturales en la producción y desarrollo de proyectos artísticos. Las residencias son una herramienta clave en el proyecto de Tabakalera, y su objetivo es

fomentar la internacionalización del mismo y propiciar encuentros entre el contexto internacional y el local.

Esta convocatoria comprende cuatro modalidades de residencia: una residencia para el desarrollo de un proyecto artístico, otra para el desarrollo de un proyecto audiovisual, otra para un proyecto de comisariado y, por último, una residencia para el desarrollo de un proyecto artístico entre artista/agente local y no-local.

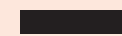
La convocatoria estará abierta desde el 28 de diciembre de 2015 hasta el 31 de enero de 2016.

Todas las inscripciones serán recepcionadas a través de la página web de Tabakalera.





PRO- GRA- MME



A story for the Modlins, Sergio Oksman
2012

Elmer Modlin



INDEX

- 64. EXHIBITION
- 68. CINEMA
- 76. PUBLIC PROGRAMMES
- 78. HIRIKILABS
- 82. EDUCATION
- 84. UBIK. CREATION LIBRARY
- 86. ARTIST'S SPACE



INTRO

We begin the new year for the first time in the building and we warmly welcome 2016, a year full of activities and wishes in the city and the territory. We will join the big party that will take place from the 20th to the 24th of January with different proposals, a Robot Tamborrada that we are preparing in Hirikilabs, an Atlas workshop where we will carry out a fanzine for the capitality, the opening session for *Politics of Smoke* where we will invite a series of authors to bring into live different authors through the readings of specific conferences, a special screening proposed by young people in Zoom... We will also have the chance to discover young Polish artists through a series of site-specific installations, the first one, by Jasmina Wojcik.

Before and after, we will also have a variety of activities. We will open a new exhibition, *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* to revisit their work and discover new

productions. In the cinema, we will have the chance to discover Sergio Oksman's filmography through one of the focus, that will be accompanied by a lab, the first one of a series that will focus on different issues of filmmaking. The new season *OhPortugal!* will help us discover the new filmmakers of Portugal in the coming months.

For families, amongst other activities, *JoLabs* for technology lovers and *Kamaleoiak gara!* to enjoy cultural activities with the family.

And for those that haven't had the chance of seeing Andrekale, the installation will be available until the 18th of January.

And many more things that we invite you to discover by yourselves by visiting us.

EXHIBITION



La famille, Iñaki Imaz
1990

2016/01/15 - 2016/04/03

ARENZANA IMAZ INTXAUSTI MONTÓN PERAL

Curators: Beatriz Herráez, Peio Aguirre
Artists: Miren Arezana, Iñaki Imaz, Gema Intxausti, Idoia Montón, Alberto Peral
From Tuesday to Thursday: **12:00-20:00** /
Friday: **12:00-21:00** / Saturday: **10:00-21:00** /
Sunday: **10:00-20:00**
📍 Exhibition hall

This exhibition, produced at Tabakalera, is a collective exhibition of five artists who started their career, linked to the Basque Country, in the 1990s. The artists in the exhibition are Miren Arezana, Iñaki Imaz, Gema Intxausti, Idoia Montón and Alberto Peral, who are characterized by the use of mainly painting and sculpture, as well as opening their practices to areas that include writing, photography, video and design. The aesthetic uniqueness of each of these artists is more than enough for an X-ray of the Basque art scene in the last two decades.

ACTIVITIES RELATED TO THE EXHIBITION

15 Friday
OPENING OF THE EXHIBITION
19:30 📍 Exhibition room

17 Sunday
Workshop 5-99
KAMALEOIAK GARA!
WORKSHOP (5-99)

11:00-12:30 (Basque)
Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.
📍 Exhibition hall

Every third Sunday on the month we offer workshops for children and adults to enjoy together. On this occasion, we will be looking at the Exhibition *Arezana, Imaz, Intxausti, Montón, Pera*. We will approach the exhibition from everyday objects and go further into the qualities, uses and meanings that can be them.

22, 29 Friday
Visit
VISITS IN DIALOGUE
18:00-19:00 (Spanish)
19:00-20:00 (Basque)

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.
📍 Exhibition hall

Every Friday we organise tours of the exhibition at Tabakalera. The tours offer different routes and dialogues to give a range of ideas of the contents.



23 Saturday

Meeting

BREAKFAST WITH THE CURATORS AND ARTISTS OF THE EXHIBITION

10:00

Special opening DSS2016EU

📍 Space next to the exhibition hall.

Breakfast with the curators and artists of the *Arenzana Imaz Intxausti Montón Peral* exhibition in which, through their words and experiences, they explain the content of the exhibition in a warm and relaxed encounter. This is a good opportunity to learn about the work of these five artists, who are linked to the artistic context of the Basque Country.

2016/01/26

Learning group

TESTU-INGURUAN

18:00-20:30 (Spanish + Basque)

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Workshop

Testu-inguruan is a learning group that accompanies Tabakalera exhibitions. Every month we meet to generate collective 'toolboxes' that help us to study the contents of the exhibits in depth and stimulate new ideas and discussions. We review materials such as texts, films or parts of the exhibitions or others related, with the intention of educating ourselves, little by little, on issues related to contemporary art.

27 Wednesday

Visit

EXPERIMENTAL VISIT

18:30 (Basque)

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Exhibition hall

This visit offer a experimental perspectives on the exhibitions *Arenzana, Imaz, Intxausti, Montón, Peral*, intended to open it up to new interpretations. This time Ane Zamora, part of the mediation team of Tabakalera, will be in charge of the tour.

2016

Exhibition

MAÑANA GOODBYE. GROUP OF WOMEN WORKING TOGETHER

5. Chapter

Coordinator: Marión Cruza, Pablo Marte

From Tuesday to Thursday: 12:00-20:00 /

Friday: 12:00-21:00 / Saturday: 10:00-21:00 /

Sunday: 10:00-20:00

📍 Storage

12-part series that explores the changing production model by which the old Tabakalera factory became the current International Cultural Centre. Lurking two big questions: what do we need from the past when it comes to work? and how and from where one can speak of memory ?. Tabakalera embodies these and many other issues, which has allocated a small space in the building, Storage, where the series is shown as a video installation, adding a chapter each mid-month, starting from the inauguration on September 11, until September 2016. The project is accompanied by a public side events.

2015/12/18 > 2016/01/18

Installation

ANDREKALE, 2015

Sra. Polariska (Maria Ibarretxe & Alaitz Arenzana) 14'29" x 3 videos

This work has been produced by Tabakalera with the support of Artehasia, Fondation France and Hernani City Council.

📍 Floor 2 Hall

Andrekale is a street in Hernani which, despite being popularly known by this name by a large part of the population, was, until a few months ago, officially known as Padre Kardaberaz. Thanks to a popular initiative, the unofficial name of the street was restored and a group called *Kalandria* used the occasion to focus on the role of women in public spaces and in history. Who were the women who gave their name to the street? How did they live in this street, how did they come to give it a name with their presence? Why were they officially forgotten and what will the consequences of this neglect be in the construction of future history?

To help shape this reflection, *Kalandria* appealed to *Nouveaux Commanditaires* programme. This programme assists different groups in the process of defining issues of common interest and finding an artist that can reflect them in a work of art. Artistic language thus becomes a vehicle for expressing a social feeling.

Haizea Barcenilla, as the mediator for the programme, proposed the collective Sra. Polariska (Alaitz Arenzana & Maria Ibarretxe) to carry out this challenge. The Andrekale installation that is on show at

Tabakalera is the fruit of their work and their collaboration with a large number of women who, with their actions, laughter, enjoyment and strength, wanted to remember the heroines of Andrekale.

2016/01/23 > 2016/05/15

Installation

PROGRAMME OF POLISH ARTISTS

Artist: Jasmína Wojcik

Curator: Magda Kasdasz

📍 Floor 2 Hall

With the aim of providing artistic offerings in Tabakalera's transit spaces, we have started a new cycle of site-specific projects. For 2016, we have invited Magda Kasdasz, curator of the Zacheta de Varsovia art centre in Warsaw, to present spatial interventions by three Polish artists.

T

INTERNATIONAL CENTRE FOR
CONTEMPORARY CULTURE

Tickets:

- www.tabakalera.eu
- At the information point
- At the box office, 30 minutes before the session

CINE- MA

—

Motu Maeva, Maureen Fazendeiro
2014

2016 January

70 / 71

Tabakalera's cinema focuses on contemporary audio-visual creation, questions the cinematographic fact itself (what is cinema? What is its origin, borders and future?) and its programming offers a meeting point and debate between the public and creators.

These are our main lines of work:

FOCUSES

Review of the films of contemporary filmmakers whose work is being highlighted by critics, and that suggest new ways and thoughts on the audio-visual language.

FOCUS: SERGIO OKSMAN

FOKUA/FOCUS: SERGIO OKSMAN
Sergio Oksman is one of the greatest portraitists of contemporary documentary cinema. Along with his collaborator and screenwriter Carlos Muguiro he has developed a career in which observation and the presentation of characters on camera takes on a cinematic meaning: who to film, why, how to add voice, what to tell, how to portray/ self-portray and, at the same time, build a story?

WORKSHOP

Week of 25

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

How is a film constructed? What are the documentation, research and rejection processes? What happens when a film refuses to become a film? What to do? Give up? Move on to the next one? Turn it into a workshop to discuss the impossibility of making a film?

Taking the project of a future documentary film about the greatest mass murderer in the history of Portugal (Diogo Alves, the murderer of Aguas Libres) as a reference, Sergio Oksman and Carlos Muguiro propose a workshop for viewing, chatting, discussing, reflecting on and investigating the construction/deconstruction of a new film.

2 Saturday

0 Futebol, Sergio Oksman, Spain, 2015, 70', OV with Spanish subtitles. DCP.

19:00 ♡ Cinema

The director Sergio Oksman returns to his native São Paulo during World Cup 2014 to be reunited with his father and share the tournament with him, as they did when he was a child. Third screening of the documentary and beginning of the retrospective of the work by the Brazilian filmmaker.

9 Saturday

Goodbye, America, Sergio Oksman, Spain, 2006, 80', OV with Spanish subtitles. DCP.

19:00 ♡ Cinema

We were told that vampires were not reflected in mirrors, but this documentary refutes that: Oksman portrays the old Al Lewis, 90 years of age, political activist, veteran of World War II survivor of the witch hunts of Senator McCarthy, leftist candidate for governor of New York, speaker on the Pacific Radio of Berkeley and vampire grandfather (cloak included) in the legendary television series *The Munsters*. Yes, it's him, and this film accompanies him and voices his farewell: Goodbye, America, goodbye!

16 Saturday**A Esteticista**, Sergio Oksman, Brazil, 2004, 96', OV with Spanish subtitles. DCP.**19:00** ♡ Cinema

Emmy Blum is a 76 year old redhead who works as a beautician in São Paulo and agrees to participate in a film about her life. It is when she remembers that the Nazi doctor Joseph Mengele spent part of his experiments with humans to see if red-haired women have a different level of sensitivity. Emmy was deported from Hungary in 1944, she saw Mengele for the first time in the main courtyard of Auschwitz and weeks later she became one of his guinea pigs. Film-reflection on the difficulty of filming the past and memory traps.

30 Saturday**With the presence of the directors Carlos Muguiro and Sergio Oksman****Notes on the Other**, Carlos Muguiro and Sergio Oksman, Spain, 2009, 13', OV with Spanish subtitles. DCP.**19:00** ♡ Cinema

The same day Ernest Hemingway was buried, on 7 July 1961, one of his most famous doubles showed his face at the famous festivals of San Fermin in Pamplona. Today, tens of Hemingway doubles compete in the annual competition held in Key West, Florida, determined to be the "real Hemingway after Hemingway's death." But why do they want to be someone else?

A story for the Modlins, Sergio Oksman, Spain, 2012, 26', OV with Spanish subtitles. DCP.**19:00** ♡ Cinema

After appearing as an extra in Roman Polanski's *The Devil Seed*, the mysterious Elmer Modlin fled with his wife Margaret and his son Nelson to a distant country. Thirty years later, hundreds of photographs and intimate family documents appeared on the sidewalk, waiting for someone to imagine "a story for the Modlins".

CYCLES

Thematic screenings associated with the Tabakalera programme and based on the key concepts of contemporary thought and creation.

CYCLES: OHPORTUGALI!

We could cite Paulo Rocha, Manoel de Oliveira or João César Monteiro or some of the founding spirits of the revolution of the new Portuguese cinema that emerged in the sixties and whose long shadow has spread to present day. But the question of this cycle is another: who here and now? What is the relationship between the classics and the new? And above all: why is Portuguese cinema still one of those rare cinemas with presence, influence and mark on the international cinema and festival circuit? We want to know and this cycle has been started up to invite to Tabakalera the directors, filmmakers and films that are today finding their place on the new stage of Portuguese cinema.

**Visita, ou Memórias e confissões**, Manoel de Oliveira Portugal, 1982

A few names: Salomé Lamas, Gabriel Abrantes, Rita Acevedo Gomes, Maureen Fazendeiro, Joaquim Pinto, Miguel Gomes, Pedro Costa, João Salaviza, João Vladimiro...

And a double journey, as the cycle invites the newest arrivals to present their films and, at the same time, to choose a work from the history of Portuguese cinema they consider important in their career.

1 Friday**Visita, ou Memórias e confissões**, Manoel de Oliveira, Portugal, 1982, 73', OV with Spanish subtitles. DCP.**19:00** ♡ Cinema

This is the secret film the master and long-lived Oliveira shot in his "youth" (at 73) and kept under a very clear instruction: "Screen it when I die." That happened in April last year and it was the Cannes festival that discovered the secret of the film. In the words of Portuguese master: "A film by Manoel de Oliveira about Manoel de Oliveira, a film about myself and about a house, my house...".



3 Sunday

Aniki-Bóbó, Manoel de Oliveira, Portugal, 1942, 71', OV with Spanish subtitles. DCP. 18:00 ♡ Cinema

And from his latest film (the last one he wanted us to see) to Oliveira's first feature film, when neorealism was not yet "invented" but was already happening on some cinema screens of the world: in this case, on the streets of Oporto, on the banks of the River Douro, with a camera in black and white that follows Eduardinho, Carlitos and Terezinha, a group of children living, singing and playing to the cry of: ¡Aniki-Bóbó, Aniki-Bóbó!

A film programmed in our cycle on images of childhood and youth: The Atomic Age.

8 Friday

With the presence of the director.

Motu Maeva, Maureen Fazendeiro, France-Portugal, 2014, 43', OV with Spanish subtitles. DCP. 19:00 ♡ Cinema

Sometimes it happens: a small film crosses certain festivals in the world and becomes one of the films of the year. Shot in 8mm, mixing footage from the 50s and 70s, this is a journey to the memory of Sonja André, an adventurer of the twentieth century who recalls past lives: from Indochina to Tahiti to get to the island of Motu Maeva, a place of total freedom. There are films that are like a dream and this is one of them.

Best Portuguese film, DocLisboa 2014. Grand Prix 2015 International Festival of Valdivia.

CYCLES: WATCHFUL EYES Masterpieces of avant-garde American experimental cinema (1920-1970).

Avid eyes is an anthology of American experimental cinema curated by the researcher Bruce Posner and organized by the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. A historical selection of 37 films, many of them unknown and recently restored, which tracks the many paths drawn by avant-garde cinema over six decades: from incursions by artists such as Fernand Léger and Marcel Duchamp in the 20s to the visual and sound experiments of Oskar Fischinger and Mary Ellen Bute, the documentary views of Paul Strand, Helen Levitt and Tom Palazzolo or the unique poetic filmmakers, such as James Broughton, Bruce Baillie, Marie Menken and Maya Deren.

The cycle is part of our line of work for presenting the public of Tabakalera with the ABC (origins, fundamental works and proper names) of the history of experimental cinema.



15 Friday

FIRST SESSION: THE 1920S. 58' 19:00 ♡ Cinema

Manhattan, Charles Sheeler and Paul Strand, USA 1920-21, 11'. First version with the orchestra of Donald Sosin. **Mechanical Ballet**, Fernand Léger and Dudley Murphy, USA, 1923-24, 15'.

Anémic Cinéma, Rose Sélavy (pseudonym used by Marcel Duchamp), USA, 1924-25, 6'. **The Life and Death of 9413-A Hollywood Extra**, Robert Florey and Slavko Vorkapich, USA, 1927, 13'. **Skyscraper Symphony**, Robert Florey, USA, 1929, 8'.

22 Friday

SECOND SESSION: THE 1930S. 83' Masterpieces of avant-garde American experimental cinema (1920-1970) 19:00 ♡ Cinema

Mechanical Principles, Ralph Steiner, USA, 1930, 10'. **A Bronx Morning**, Jay Leyda, USA, 1931, 14'. **Lot in Sodom**, J.S. Watson, Jr., Melville Webber, Alec Wilder, Remsen Wood and Bernard O'Brien, USA, 1930-32, 25'. **Poem 8**, Emlen Etting, USA, 1932-33, 19'. **An Optical Poem**, Oskar Fischinger, USA, 1937, 7'. **Thimble Theatre**, Joseph Cornell, USA, 1938-1968, 6'.

29 Friday

THIRD SESSION: THE 1940S. 59' 19:00 ♡ Cinema

Tarantella, Mary Ellen Bute and Ted Nemeth, USA, 1940, 4'. **The Pursuit of Happiness**, Rudy Burckhardt, 1940, 8'. **1941**, Francis Lee, USA, 1941, 4'. **Meditation on Violence**, Maya Deren, USA, 1948, 12'.

Meshes of the Afternoon, Maya Deren and A. Hackenschmied, USA, 1943, 13'. **In the Street**, Helen Levitt, Janice Loeb y James Agee, USA, 1945-1952, 16'.

CYCLES: THE ATOMIC AGE

We continue with the cycle on images of childhood, adolescence and youth in film. We combine this programme with premieres of films that are now touring festivals, a review of classics and a session scheduled and presented each month by the ZOOM Bideo Laborategia group of teenagers, activated by the Mediation area of Tabakalera and Instituto Usandizaga.

10 Sunday

Goierry Konpeti, Iñaki Garmendia and Asier Mendizabal, Spain, 2003, 53'. DCP. 18:00 ♡ Cinema

In the district of Goierry, Harkaitz and his friends have rented a farmhouse. They spend hours there working on their cars. They pamper them as their most precious treasures and then enjoy their speed on winding roads. During a year full of changes, the directors Iñaki Garmendia and Asier Mendizabal keep track of these young people, who, in time appear naturally on camera.



17 Sunday

The Wolfpack, Crystal Moselle, USA, 2015, 80', OV with Spanish subtitles. DCP.

18:00 ♡ Cinema

This is one of those amazing films where reality is stranger than fiction: Is the story possible of six teenage brothers who have grown up in downtown New York and have never been abroad and who have only related to the world through films they've seen at home? What happens when one has grown and been educated watching, dressing up as and meticulously recreating all the dialogues and clothes of Reservoir Dogs or Batman? Incredible, but true.

Documentary winner of the Grand Jury Prize at the 2015 Sundance Festival.

24 Sunday

With the presence of the director

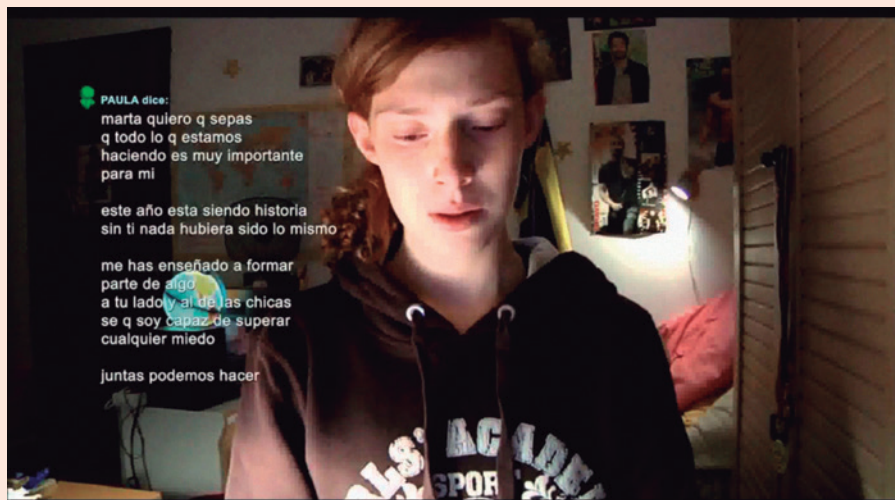
Blog, Elena Trapé, Spain, 2010, 90', DCP.

Special opening DSS2016EU / Free entrance

18:00 ♡ Cinema

Like a film diary, Blog shows the lives of seven girls of fifteen years of age through all those screens that make up today's teen universe on the net: webcam, messages, chat, blog, Facebook... Digital youth and membership of the group the "avatar" identity and their concerns, dreams, fears and confessions on camera. And fiction that has a lot of documentary about how you feel and see the world at that age.

Special Mention of the Jury, TVE Otra Mirada Prize, Zinemaldia 2010.



Blog, Elena Trapé, 2010

31 Sunday

Something Better to Come, Hanna Polak, Denmark, 2014, 98', OV with Spanish subtitles. DCP.

18:00 ♡ Cinema

His name is Yula, he lives in Putin's Russia, his home is the largest landfill in Europe and this is the story of his life, a feat of documentary films, recorded over fourteen years (it would be the raw, chilling version of Richard Linklater's Boyhood). The result is a direct film about childhood, adolescence and the loss of Yula's youth and a portrait of a non-place and a life on camera.

Jury Award, International Documentary Film Festival 2014 Amsterdam (IDFA).

THE WALL: JANUARY

We open a new film space: halfway between cinema, the classical stairs and/or spaces on the first floor, we have enabled a wall for screening guest works associated with the cinema or the Tabakalera program. If, to make a film, all that was necessary was a car, a gun and a French actor with the face of a boxer, to activate this screen all we need is a projector and a wall. And as the first guest work for the month of January, a video piece that refers directly to our cycle of images of youth: The Atomic Age.

Adolescents (21 filmed portraits), Ángel Santos, Spain, 2011, 63', Loop, without sound, digital projection.

In the style of Andy Warhol's *Screen Tests*, the director Ángel Santos presents a series of 21 portraits filmed in silence and directly looking at the camera. They are boys and girls from Galicia, in small or large groups, couples or alone on the streets waiting for time or something to pass. An observational view of adolescence in which it is possible to recognize (in the details, gestures, glances) the modes, places and concerns of youth.

CONTEMPORARY CINEMA

Films from the international festival circuit and independent distributors.

31 Saturday

Second and final screening.

The Wolfpack, USA, 2015, 80', OV with Basque subtitles. DCP.

21:00 ♡ Cinema

Information about the film in The Atomic Age cycle, on 17th of January.

PUBLIC PROGRAMMES

23 Friday

Meeting

POLÍTICAS DEL HUMO

17:30

Special opening [DSS2016EU](#)

📍 Square

As part of the "*Stimulants: traffic and euphoria*" project we would like to present the "Smoke Policies" section, which during 2016 will be devoted to generating meetings between living and dead authors and make them available to the public. Conferences involving artists, poets, novelists, film makers and/or intellectuals who have died will be rekindled by the voices and bodies of local guests, who will revise and stage texts.

This first meeting will serve to deepen any links that may be established between guests and those invoked; the characteristics and possibilities that this perspective offers us for a debate and analysis of biopower and modern stimulants; to converse about and view materials that facilitate the contextualisation of the *mise-en-scène*.

One of the most widespread uses of smoke has been the invocation of spirits. Its dense volatility and appearance make it ideal for

calling and receiving beings from other worlds. By means of the inhalation of smoke, the spirit penetrates the body of the living to possess it and convert it into the means for its own resurrection. The invaded body is dispossessed of a part of itself and dissociated, allowing it to plot a journey beyond its own individuality, to reach a certain type of transcendental experience. Anthropology notes that possession is intimately related to the belief in the spirits which are invoked and received as bearers of knowledge. The possession would not make sense without belief, which could drive away its effectiveness from our unbelieving minds. However, what are spirits but entities which have an influence on people's lives? Can we say that our lives and creative processes are not constantly affected and stimulated by them?



HIRIKI- LABS



2016 January

80 / 81

HIRIKILABS. DIGITAL CULTURE AND TECHNOLOGY LABORATORY.

Project created in collaboration between Tabakalera and San Sebastian 2016 European Capital of Culture.

4-5 Monday and Tuesday

Workshop for families

JOLABS SPECIAL: CHRISTMAS

Age: Children 5-12 years old

11:00 - 13:00

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Hirikilabs

Taking advantage of the Christmas holidays, we will be holding two special JoLabs sessions to learn about and try out different technological projects while we learn by playing. Giant pianos, interactive murals, LEDs and much more.

05 Tuesday

Lantegia

HIRIKIKAS: LATATXO

17:00 - 20:00

Guests: Diego Marques + Maitane Sarraide

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Hirikilabs

LataTxo is a proposal to transform used cans into photographic cameras by reusing milk cartons and empty spools of film.

09 Saturday

Workshop for families

JOLABS: LEARNING ABOUT WHAT'S INSIDE A COMPUTER

Age: Children 5-12 years old

11:00 - 13:00 (Basque)

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Hirikilabs

What's inside a computer? How does it work? We will take old computers apart and investigate what lies inside. We will then recycle their parts to create new objects: jewellery, ornaments, bags...

01/11 - 02/11

Call

HIRIKILABS PLAZA: CALL FOR OPEN PROJECTS

(Basque + Spanish)

📍 Webpage

Date: From 11 January to 11 February

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

The Hirikilabs-Plaza call for open projects is a process in which anyone can propose projects related to technology and/or digital culture for development at Hirikilabs with others. The philosophy behind this call is the promotion of free culture, open design and knowledge-sharing. For more information and to present your project, log on to the Tabakalera website.



12 Tuesday, 13 Wednesday, 19 Tuesday

Workshop

HIRIKIKAS: MUSICAL AUTOMATON WORKSHOP

17:00 - 20:00 (Spanish)

Guest: Tuni Panea

Special opening DSS2016EU

Registration: www.tabakalera or at the information point.

Hirikilabs

The Contemporary Musical Automaton workshop is a fundamentally practical approach and will show panoramic views of different options for building and programming an electromechanical musical automaton.

14, 21, 28 Thursday

Meeting

HIRIKILABS PLAZA

16:00 - 20:00

Hirikilabs

Hirikilabs-Plaza is the place for meeting other people and investigating, sharing and using the Hirikilabs space, equipment and/or resources as an open workshop for ideas that evolve from DIY (Do-It-Yourself) to DIWO (Do-It-With-Others).

15, 22 Friday, 23 Saturday

Workshop

ROBOT DRUMS

15 > 17:00 - 20:00 (Basque)

22 > 17:00 - 20:00 (Basque)

23 > 11:00 - 13:00 (Basque)

Age: Families + children 5-12 years old

Special opening DSS2016EU

Registration: www.tabakalera or at the information point.

Hirikilabs

In these sessions, we will add a touch of technology to drums. We will use cardboard boxes to make robot heads while learning the basics of electronics.

15 Friday

Conferences and meeting

HOW TO MAKE #07: RECYCLING TECHNOLOGY

18:30 - 20:30

Hirikilabs

How To Make is a monthly meeting of copywriters, architects, engineers, scientists and members of the general public interested in the maker culture and in learning and sharing. Through a series of talks, Hirikilabs becomes a space for training and theoretical-critical reflection on culture, creation and digital manufacturing. We use the term 'artisans' to define the community or group of people at Hirikilabs who research and share the possibilities of digital technology applied to different fields of interest or work in a traditional way.

The theme discussed in this session will be



technological recycling.

16 Saturday

Workshop for families

JOLABS: HACK YOUR CLOTHES

11:00 - 13:00 (Basque)

Age: Children 5-12 years old

Registration: www.tabakalera or at the information point.

Hirikilabs

Bring an item of clothing (shirts, skirts...) and we will use materials in the laboratory to add our designs to them: we will print

drawings with coloured vinyl and sew, etc.

30 Saturday

Workshop for families

JOLABS: RECYCLED ROBOT

11:00-13:00 (Basque)

Age: Children 5-12 years old

Registration: www.tabakalera or at the information point.

Hirikilabs

In this session we will create a robot with recycled material and add a vibrator to bring it to life.

EDU- CA- TION

2, 9, 16, 23, 30 Saturday

Visit

VISIT TABAKALERA

11:00-12:00 (Basque) / 12:00-13:00 (Spanish)

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Square.

Tours on the history and cultural project of Tabakalera

23 Saturday

Activity

KAMALEOIAK GARA! PROGRAMME (0-99) RODARIKA

17:00-18:30

Participants: Children and adults

Guest: ZAKU BETE IPUIN Eider Eibar and Miren Larrea

Special opening [DSS2016EU](#)

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Z Hall

There are a thousand ways to tell stories, Gianni Rodari used to tell them through the "phone". From these *Phone stories* was created the *RODARIKA* collection. Using an overhead projector, short stories are completed and complemented with images and imagination, in order to present Rodari's characters in our visual world.

24 Sunday

Cinema

ZOOM + THE ATOMIC AGE

Film: *Blog*

18:00 (Spanish)

Guests: ZOOM Video Laboratory and Elene Trapé, director of the film.

Special opening [DSS2016EU](#)

📍 Cinema

In this session the young people of ZOOM. Laboratorio de video have worked another aspect of programming: the prior viewing of the film before it reaches the cinema halls and the preparation of the conference to be held after the screening with the director Elena Trapé.

More info about the film in Cinema section.

28 Thursday, **29** Friday

Training

PROGRAM WITH TEACHERS

17:00-20:30 (Basque)

Guests: Amaia Nabaskues Alberdi, Ana Remiro

Esnoz / Part of the Gorputzaldiak project)

Registration: www.tabakalera.eu or at the information point.

📍 Workshop

This is a series of meetings for sharing knowledge and experiences between teachers and the Tabakalera mediation team. They are spaces for learning together, hearing existing needs and interests and generating open educational tools, offering a framework for dialogue between education and contemporary culture. Throughout the school year there will be three seminars to investigate common content and methodologies.

In Western society the division between body and reason has conditioned knowledge and defined the knowledge that is "important" .

However, bodies learn and grow and, in the same way, different knowledge is generated based on the bodily practices in which they are immersed. These processes leave room for the performing arts (dance, performance, stage...) and feminist pedagogy that advocates a located, embodied learning that meets the diversity of subjectivities.

During these sessions, we will discuss the role of bodies in learning processes and we will learn about different methodologies and dynamics of living arts that allow us to build alternatives.

2016

Exhibition project

MAÑANA GOODBYE. GROUP OF WOMEN WORKING TOGETHER

5. Chapter

Coordinator: Marión Cruza, Pablo Marte

From Tuesday to Thursday: **12:00-20:00** /

Friday: **12:00-21:00** / Saturday: **10:00-21:00** /

Sunday: **10:00-20:00**

📍 Storage

Mañana Goodbye is the result of the project carried out from the area of mediation of Tabakalera with a group of women who worked in the former tobacco factory.

More information in the exhibition section.

UBIK. CREATION LIBRARY

2016 January

86 / 87

9 Saturday

Workshop

HORKONPON. REPAIR WORKSHOP

10:00-14:00 (EU + ES)

📍 DSS2016EU Headquarters

The aim of the HorKonpon workshop is to help make citizens more independent (do it yourself) and share their knowledge. It centres around the repair and re-use of tools we use in our everyday life and encourages team work (do it together).

This activity is being organised in collaboration with DSS2016EU.

Bring your broken gadgets and devices and repair them with us!

21 Thursday

Meeting

ATLAS: 2016 FANZINES. CREATING THE COLLECTIVE FANZINE FOR CULTURAL CAPITAL DSS2016

Special opening DSS2016EU

18:00-21:00 (EU + ES)

Workshop dynamized by ANTEspacio.

📍 Ubiq, Creation Library

The monthly meeting of Atlas will be special in January. Coinciding with the start of DSS2016EU, we will create the collective fanzine for Cultural Capital Donostia 2016.

In workshop format, we will bring together in a fanzine the reflections, ideas and projects produced in citizens by the fact that Donostia is to be Cultural Capital, representing the changes and new perspectives the city is to have.



ARTIST'S SPACE



2015/12/28 - 2016/01/31

Call

CALL FOR A RESIDENCY PROGRAMME

Registration: www.tabakalera.eu

Tabakalera has launched the Artist's Space as a work line which includes a range of services and programmes with the aim of supporting and promoting the training and professionalization of artists and cultural agents in the field of contemporary artistic practices.

In response to these objectives, Tabakalera has launched an international residency programme to give support to artists and cultural agents in the production and development of artistic projects. Residency programmes are a key tool in

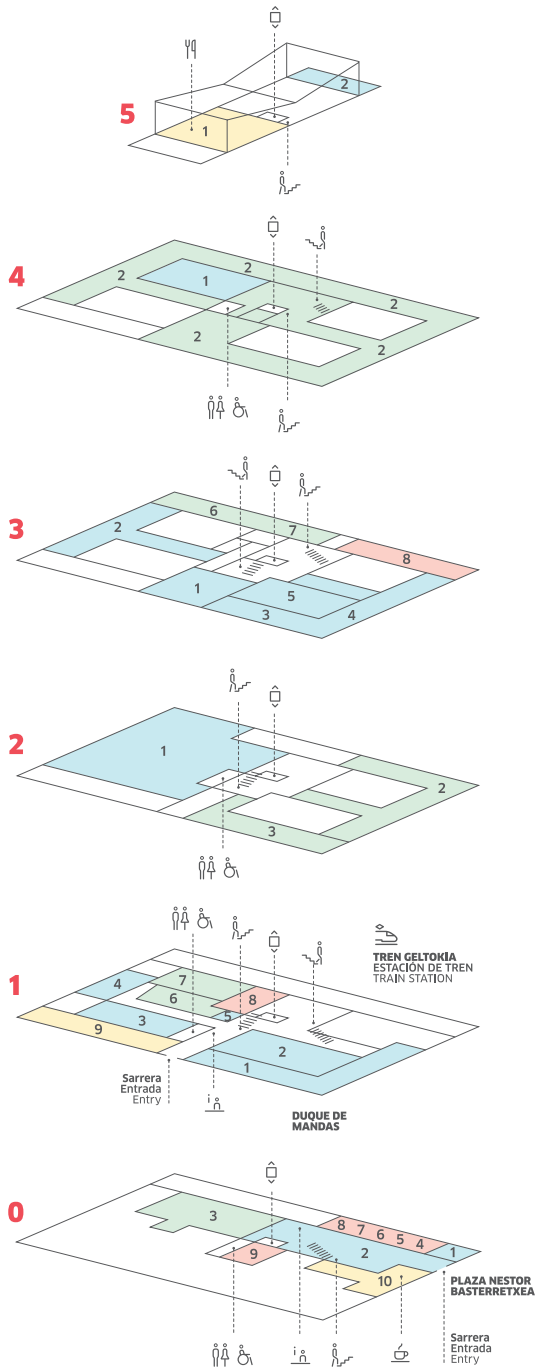
the Tabakalera project, whose objective is to promote the internationalisation of the project and organise meetings at a local and international level.

For this call, there are four categories: a residency for the development of artistic projects, another one for the development of audiovisual project, another one for curating and, finally, one for the development of artistic projects between local and non-local artist/agent.

The call will be open from December 28, 2015 until January 31, 2016.

All applications will be accepted by Tabakalera website.





WC



Igogailuak
Ascensores
Lift



Informazioa
Información
Information



Eskailerrak
Escaleras
Stairs



Kafetegia
Cafeteria
Coffee shop



Jatetxea
Restaurante
Restaurant

Tabakalera Kultur
Proiektua
Proyecto cultural de
Tabakalera
Tabakalera's Cultural
Project

Erakundeak
Instituciones
Institutions

Ekimen pribatuak
Iniciativas privadas
Private Initiatives

Zerbitzuak
Servicios
Services

+info
tabakalera.eu

SOLAIRUA Planta / Floor

0

1 **SOTOA**
Bodega / Storage

2 **PLAZA**
Plaza / Square

3 **KUTXA KULTUR
ARTEGUNEA**

4 **NANA**

5 **LÄNTOKI**

6 **ARTEUPARTE**

7 **NON GALLERY**

8 **EL SEKADERO**

9 **KABIAGUNEA**

10 **KAFETEGIA**
Cafeteria / Coffee Shop

3

1 **TABAKALERAKO BULEGOAK**
Oficinas / Offices

2 **HIRIKILABS.**
Kultura digitala eta teknologia
laborategia / Laboratorio de
cultura Ddigital y tecnologia
Digital Culture and Technology
Laboratory

3 **EKOIZPENA**
Producción / Production

4 **ESTUDIOAK**
Estudio / Studios

5 **LANTEGIA**
Taller / Workshop

6 **ZINEUSKADI**

7 **ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA**
Instituto Vasco Etxepare
Etxepare Basque Institute

8 **IMPACT HUB DONOSTIA***

1

1 **TABAKALERAKO
ERAKUSKETA ARETOA**
Sala de Exposiciones
Exhibition Hall

2 **PATIOA**

3 **ZINEA**
Cine / Cinema

4 **Z ARETOA**
Sala Z / Z Hall

5 **HEZKUNTZA**
Mediación / Mediation

6 **KUTXA KULTUR KLUBA**

7 **KUTXA KULTUR
ARTEGUNEA**

8 **MISCELANEA***

9 **HOTELA-EGOITZA***
Hotel-Residencia
Hotel-Residence

4

1 **ZABALTZA**
Azotea
Attic

2 **ESPACIO
KUTXA KULTUR
GUNEA**

2

1 **UBIK***
Tabakalerako sorkuntza
liburutegia / Biblioteca de
creación de Tabakalera /
Tabakalera's Creation Library

2 **DONOSTIA ZINEMALDIA**
Festival de San Sebastián
San Sebastian International
Festival

3 **EUSKADIKO FILMATEGIA**
Filmoteca Vasca
Basque Film Archive

5

1 **JATETXEA**
Restaurante
Restaurant

2 **TERRAZA**
Terrasse
Terrace

*
Laster Zabalik
Próximamente
Opening Soon



KULTURA
GARAIKIDEAREN
NAZIOARTEKO
ZENTROA

CENTRO
INTERNACIONAL
DE CULTURA
CONTEMPORÁNEA

INTERNATIONAL
CENTRE FOR
CONTEMPORARY
CULTURE

Zentroaren ordutegia.
Horario del centro.
Centre opening hours.

Astelehenetik ostegunera /
De lunes a jueves /
Monday to Thursday:
08:00 - 22:00

Ostirala / Viernes / Friday:
08:00 - 23:00

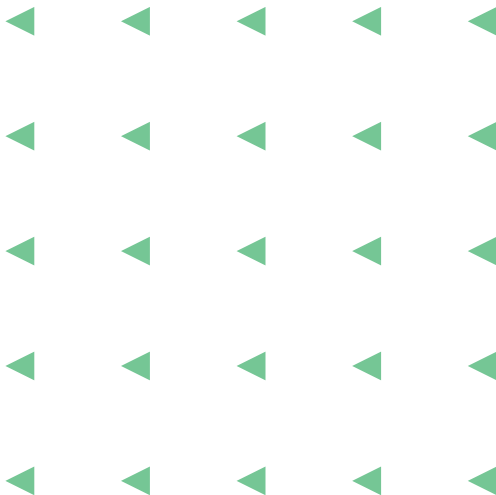
Larunbata / Sábado / Saturday:
10:00 - 23:00

Igandeak eta jaiegunak /
Domingos y festivos /
Sundays and holidays:
10:00 - 22:00

+Info
info@tabakalera.eu
943 11 88 55

Duque de Mandas 52, 20012,
Donostia / San Sebastián
Gipuzkoa

www.tabakalera.eu



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



DSS2016.EU